



BUCKINGHAM

Soirée de clôture du Club Chasse et Pêche, Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb



LE PLUS GROS ORIGINAL

Au centre gauche, Jean Deslauriers présente un trophée aux frères Carrière, Jacques à gauche, Gilbert au centre et Claude à droite pour avoir réussi à obtenir le plus beau panache de 41 pouces d'un original.

Le Club de Chasse et Pêche du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham a clôturé les activités de sa troisième année d'existence devant plus de 425 personnes, samedi dernier à la salle de Chevaliers de Colomb.

Cette superbe soirée magnifiquement organisée par les directeurs a su attirer l'admiration des gens présents par un véritable festin de roi dans une salle décorée pour la circonstance.

C'est ainsi que le Club de Chasse et Pêche, Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham qui en 1973-1974 a débuté ses activités avec seulement 80 membres peut aujourd'hui s'enorgueillir de posséder plus de 310 membres actifs, dont 13 sont des directeurs.

Au cours de la soirée, des trophées et des prix ont été remis aux membres qui ont réussi des performances extraordinaires pendant la dernière saison.



A gauche, Robert Lanthier présente un trophée à Stéphane Clément, 4 ans, de Masson pour la capture d'un brochet de 3 livres et 6 onces lors d'une excursion. Félicitations Stéphane.

mérité les honneurs avec un panache de 41 pouces.

M. Ovila Scantland de Buckingham s'est mérité le premier pour sa capture d'une femelle.

En ce qui concerne le chevreuil, c'est Emile Maisonneuve qui a remporté la palme avec un panache de 14 pouces et

(Suite, page 6)

ORIGINAL

Dans le domaine de la chasse ce sont les frères Carrière, Jacques, Gilbert et Claude qui ont

Recomptage judiciaire dans Papineau

JEAN ALFRED DEVANCE NORMAND RACICOT PAR 50 VOIES

Après plus de 185 boîtes de scrutin, sur un total possible de 224, le candidat péquiste Jean Alfred Devance le candidat libéral Normand Racicot par 66 voix, lors du recomptage judiciaire en

date du mardi 30 novembre au Palais de Justice de Hull.

Notons que le recomptage des votes dans les boîtes de scrutin pour le comté de Papineau se poursuit devant le Juge Ovila Labelle, de la Cour Provinciale de Hull.

Si la tendance continue, il semble que l'avance du libéral Ra-

cicot sera renversée par une victoire du candidat péquiste Alfred. Ainsi, le comté de Papineau passerait de l'opposition au parti au pouvoir.

Il est entendu que les résultats des 56 autres boîtes de scrutin seront primordiaux pour l'électorat du comté de Papineau.

Un centre commercial à Buckingham

(VOIR PAGE 3)

5ième Gala sportif annuel de Notre-Dame-du-Laus



Nous apercevons ici, les lauréats du 5e gala sportif annuel de Notre-Dame du Laus dont les noms ont été dévoilés le samedi, 27 novembre, à la salle paroissiale. De gauche à droite: l'athlète de l'année 1976, M. Jean-Yves Larocque, la personnalité socio-culturelle, M. Marcel Bertrand, l'homme de l'année 1976, M. Hubert Tauvette, maire, la personnalité féminine, Mme Claudette Thauvette et le sportif de l'année, M. Ghislain Thauvette.

Le samedi, 27 novembre dernier, Notre-Dame du Laus a célébré à la salle paroissiale, son 5e Gala sportif annuel afin d'honorer ses athlètes de 1976.

Cette année encore,

MASSON

CORRECTION

Une information de la Sûreté Municipale et qui s'avère erronée, a paru en première page de notre édition du 24 novembre. Cet article laisse entendre que Madame Diane Girard-Charron, conductrice d'une Toyota a heurté l'arrière d'un véhicule.

Toutefois, suite à un appel de Madame Charron, nous avons vérifié une seconde fois auprès de la Sûreté Municipale et il aurait été mieux de dire que l'auto conduite par Monsieur Denis Racine a frappé l'arrière de l'auto de Madame Girard-Charron.

différentes personnes se sont vu attribuer des titres honorables, tels que: Athlète de l'année, M. Jean-Yves Larocque; sportif de l'année, M. Ghislain Thauvette, personnalité socio-culturelle, M. Marcel Bertrand, personnalité féminine, Mme Claudette Thauvette, et l'homme de l'année, M. le maire Hubert Tauvette.

La soirée s'est déroulée dans une atmosphère bien de chez nous, avec des folklores canadiens, des "sets carrés" par un violoniste originaire de Notre-Dame du Laus, M. Ovila Lauzon, et bien des gens qui se sont amusés.

Plus de 175 personnes

(Suite, page 8)

Cette semaine

AU CONSEIL MUNICIPAL	Page 3
EDITORIAL	Page 4
AU CLUB 25 ANS D'ERCO	Page 5
CA BUTINE A LA GARDERIE	Page 10
SPORTS	Pages 12-13-14

Notre-Dame de-la-Salette

par Linda Quevillon

ACTIVITES 76-77 DU CLUB "LES CASTORS".

- 4 décembre 1976 Soirée d'ouverture avec l'orchestre "Les Velvetones" à la salle de l'école.
- 23 janvier 1977 Souper à l'hôtel Lac Ste-Marie
Responsable: Gérard Quevillon.
- 5 février 1977 Randonnée des Femmes
Responsable: Pierrette Lapointe.
- 19-20 février 1977 Grande excursion à Mayo, Long La ke Lodge.
Coût: \$20.00 (couple) souper-coucher-déjeuner
Dépôt: \$5.00 non remboursable
Date limite: 15 février
Responsable: André Malette.
- 5 mars 1977 Randonnée des Hommes
Responsable: André Malette.
- 13 mars 1977 Journée familiale
Responsable: Berthe Bouladier.
- Avril 1977 Soirée de fermeture.

N.B.: L'endroit des randonnées, non inscrit, vous sera communiqué plus tard.

Pour tous ceux qui veulent s'amuser n'oubliez pas à la salle de l'école le 4 décembre avec l'orchestre "Les Velvetones".

Tout l'exécutif vous souhaite une merveilleuse saison hivernale.

Raymond Larocque	Président	766-2389
Réjean Lauzon	1er Vice-président	766-2353
Henri-Paul Malette	2e vice-président	766-2363
André Malette	Directeur	766-2300
Gérard Quevillon	Directeur	766-2397
Gaétan Malette	Directeur	766-2388
Berthe Bouladier	Secrétaire	766-2313
Pierrette Lapointe	Publiciste	766-2317
Gyslain Therrien	Directeur	234-4780

Linda Quevillon.

Val des Bois

Le comité Socio-Culturel Val-des-Bois / Bowman Inc. désire vous annoncer qu'il y aura une assemblée générale d'information du CLSC jeudi le 2 décembre à 7 heures 30 à l'école Notre-Dame de la Garde de Val-des-Bois. Bienvenue à tous.

Lucette Blanchard.

"L'Autre Vallée" parle de vous au Canal 5

L'émission "L'AUTRE VALLEE" sur les ondes de la télévision communautaire de Buckingham le Canal 5, a enregistré le jeudi 25 novembre dernier, un reportage d'une heure avec les gens du club de l'Age d'Or de Notre-Dame-de-la-Salette, c'était une rencontre hebdomadaire et à cette occasion ils ont fêté la Sainte-Catherine.

Environ 60 personnes y ont assisté dont plusieurs de Buckingham, de la paroisse St-Luc, de Val des-Bois et de Gatineau.

Quelques-uns ont joué aux cartes, au bingo tandis que d'autres ont chanté et raconté des histoires, soit, Mmes Edna Boucher, Edna Pichette, Méa Raby, Rosemai Durocher, MM. Joseph

Raby, Garcia Chalifoux, Antonio Laurin, Roméo Morrissette, André Durocher, Avila Bisson, et de plus, Mme Alice Laroche et M. Sylvio Chalifoux ont rappelé quelques faits de l'éboulis de 1908.

Pour sa part, Mme Benoit Chartrand nous a fait déguster de la bonne tarte de Sainte-Catherine et cette soirée s'est terminée par un délicieux buffet froid.

Toutes les associations de la région qui sont intéressées à participer à l'émission "L'AUTRE VALLEE" à tous les mardis soirs de 19 h 30 à 20 h 30, doivent communiquer avec Vivianne Morin, animatrice à 454-2275 à Val-des-Bois ou le soir à Françoise Larocque, recherchiste, 454-2623.

La bureaucratie à la Polyvalente

par Dennis Benoit

(DEUXIEME PARTIE)

Mercredi, le 24 novembre, LE BULLETIN a publié une colonne écrite par Dennis Benoit, étudiant en discutant la bureaucratie à la Polyvalente. Cette semaine, nous continuons sur ce sujet dans une deuxième et dernière partie.

Des formules à remplir; des formules qui ne s'appliquent pas à certains projets, comme des "initiations", sont la source du problème.

Ca c'est la conclusion du projet d'initiation au secteur anglais à la Polyvalente de Buckingham. Le budget de l'initiation, qui n'a pas été accepté parce qu'il était trop vague a été ultérieurement approuvé par l'administration de l'école quand certains changements ont été effectués.

Les organisateurs du projet ont téléphoné à CFGO Radio à Ottawa pour obtenir un service "Disco" pour la danse de l'initiation. Les autobus pour retour des étudiants après la danse, ainsi que des nettoyeurs et gardes ont été embauchés.

Après tous ces événements, la formule a été retournée au bureau de M. George Blackwood, directeur-adjoint de l'école pour le secteur anglais, avec quelques commentaires (et les changements suggérés) par M. Arthur Bouchard, directeur de l'école. En effet, M. Bouchard a dit que les activités ont été trop longues (de midi à minuit-) et qu'il ne veut pas du "Kangaroo Court" dans le programme.

Et bien, après trois semaines d'essayage, de remplissage de formules et de rencontres avec le directeur-adjoint la réponse en effet a été "Oui, vous pouvez avoir une initiation, mais pas avec les activités que vous voulez." Une réponse qui n'est pas "non", mais une réponse non favorable. Les organisateurs ont décidé, après avoir reçu une telle réponse, d'oublier le projet entièrement à l'exception de la danse. L'idée d'une initiation est maintenant officiellement morte à la Polyvalente de Buckingham.

BUREAUCRATIE... LE MOT FINAL EST A E.P.B.

La question posée par des événements de ce genre est "Est-ce qu'une administration qui opère comme celle-là à la Polyvalente est avantageuse, ou désavantageuse?". Nous pouvons regarder cette question de deux façons.

Premièrement, quand les gens doivent remplir des formules à la Polyvalente, l'administration a un dossier de toutes les demandes, matériaux, et argent qu'elle doit employer. Je comprends cette position entièrement, et je la respecte. C'est le bon sens d'agir ainsi.

Mais il existe un problème dans le monde d'aujourd'hui: trop de bureaucratie. C'est la sorte de bureaucratie où tout le monde doit remplir des formules de tous genres (une pour l'autobus, une pour réserver une salle pour la danse, et une pour le projet lui-même), et cela d'une ou plusieurs pages. On doit également attendre deux, trois, possiblement quatre semaines pour une réponse et finalement, on sait qu'il n'est pas possible de le faire. Ca, c'est la bureaucratie. Et quand les étudiants d'une école qui ont besoin d'obtenir les réponses rapidement (ils ont des classes et autres choses à faire), doivent remplir des formules de ce genre qui font beaucoup de problèmes.

Quelquefois il est nécessaire que la bureaucratie existe pour la raison qu'on ne donne pas n'importe quoi à n'importe qui sans premièrement savoir à qui nous donnons nos services ou produits, comme une grande compagnie. Mais quand vous êtes plus petits comme dans une école, opérations de tel genre ne sont pas nécessaires. Vous n'êtes pas plus important si vous donnez les formules à remplir au lieu de donner du service. Mais beaucoup de gens pensent que c'est la seule raison pour de telles formules.

Quand ces gens changeront ces politiques pour des politiques plus pratiques, je pense que le monde sera plus heureux... pour tout le monde.

Nouvelles de la Légion Canadienne

FILIALE 54 - par Ivan Spate



De gauche à droite: Ed. Krawczyk, Joe Allen, Bill Christie.

RECOMPENSE MERITOIRE.

Cette récompense est décernée par la Légion Canadienne à une filiale ou à ses membres pour un service extraordinaire. Le choix se fait après un examen très étroit, par la Filiale, qui réfère ensuite pour approbation au Commandement provincial et enfin au Commandement du Dominion. Nous sommes très fiers que

trois de nos membres se soient vu honorer de cette récompense.

Le premier est bien connu de tous: notre Président, Ed Krawczyk. Il mérite cet honneur pour maints services qu'il a rendus depuis plusieurs années: la construction d'une belle cuisine pour les Dames Auxiliaires, plusieurs modifications à l'édifice de la Filiale, la construction du grand

congélateur.

Le deuxième est un autre bonhomme qui a servi fidèlement sa Filiale pendant plusieurs années. Il porte le titre de officier de service, et avec raison. Il a su se dépenser continuellement par exemple, pour obtenir une pension du Département des Affaires des Vétérans. Il a sacrifié des heures et même une journée à la fois pour se rendre à Ottawa, discuter

de différents problèmes.

Le troisième est Bill Christie. Bill est celui qui serrait les cordons du gousset, lors de la formation de notre Filiale et ceci, pour 12 ans. C'est bien grâce à son dévouement quasi "Séraphin" que la Filiale a pu progresser à son état actuel.

Nos plus chaleureuses félicitations à ces trois membres. Nous sommes bien fiers de vous trois!

Q. Les prix augmentent encore. Pourquoi le gouvernement ne les a-t-il pas gelés?

R. Le gouvernement a délibérément choisi de ralentir la hausse des prix plutôt que de les geler à leur niveau actuel parce qu'il a constaté que dans d'autres pays la méthode du gel des prix a entraîné plus de chômage pendant le gel et une flambée des prix une fois le gel supprimé. La méthode canadienne est plus lente mais ses effets se feront sentir à plus long terme. Le coût des matières premières et des machines a augmenté ainsi que les salaires. Le fabricant doit être en mesure de répercuter cette hausse de coût sur ses prix pour ne pas faire faillite.

Au Conseil municipal

par Joanne Danis

Un centre commercial à Buckingham

Le comité de planification de Buckingham, présidé par le conseiller M. Viateur Landry a accepté les suggestions de la firme Korvette Realities de Montréal pour concrétiser le projet du centre commercial qui sera situé dans le parc Beaudoin.

Le centre commercial a 135,000 pieds carrés et la firme devra investir \$5,000,000 afin qu'il soit réalisé, a développé le représentant de Korvette, M. Réjean Gallichan lors de son exposé.

Le prochain pas à faire est la négociation du coût du terrain entre la ville et la firme.

Le centre sera construit en deux phases et la première contient ce qui suit: une chaîne alimentaire de 22,000 pieds carrés, un magasin à rayon de 35,000 à 40,000 pieds carrés, une succursale de Canadian Tire de 20,000 pieds carrés (le seul nom que nous avons obtenu), un cinéma, un mail intérieur, une trentaine de boutiques et 850 aires de stationnement.

Il doit être débuté à l'automne 1977 et terminé en automne 1978 et s'il est réalisé il rapportera de \$200,000 à \$300,000 par année à la ville en taxes.

Le comité de reconstruction de l'arène veut réduire le coût

A la suite d'une recommandation du comité de reconstruction de l'arène, le conseil a décidé de demander aux trois soumissionnaires le plus bas, Technicor limitée, \$1,388,000, Hervé Pomerleau Incorporé, \$1,448,670, et Sotramont Outaouais Incorporé, \$1,484,000 de lui, soumettre un montant de crédit qu'il pourrait accorder à la ville en réduisant sur des superflux.

Ces dépenses en trop pourraient être la construction au printemps alors que le prix a été fixé pour exécuter les travaux en hiver, donc à ce moment là peut-être aurait-il lieu de déduire quelques dollars pour le chauffage du ciment non obligatoire et l'excavation d'un sol non gelé. De plus, il aurait lieu de savoir si les poutres doivent vraiment être peinturées et si le tapis est vraiment nécessaire dans la salle de réception. Donc, les trois soumissionnaires devront faire savoir à la ville de combien pourrait être les crédits et quels sont les suggestions à envisager.

SOUMETTRE UN PRIX A LA POPULATION

Un conseiller, M. Gilles Bastien a expliqué qu'il veut fournir le coût de l'arène lorsque le conseil sera en mesure de dévoiler l'augmentation du taux de taxe.

Donc, comme le président du comité des finances, M. Jean-Louis Hamelin a mentionné que possiblement le budget doit être présenté

à la fin de décembre nous devrions en même temps savoir combien de plus il en coûterait pour l'arène.

ANCIEN SITE DE L'ARENA

Pourquoi est-ce que la ville n'utilise pas l'ancien site à l'angle des rues James et Maclaren? Est-ce que le coût serait moins élevé? Ces deux questions ont été posées par un contribuable dans la salle. Pour y répondre, le maire, M. Réginald Scullion et le conseiller Bastien ont tenté d'expliquer qu'il n'est pas profitable de reconstruire à cet endroit là. De nombreux inconvénients ont été soulignés, soit, que le site est près d'un hôpital et qu'il est impossible de demander aux spectateurs de se taire, qu'elle ne serait pas près d'une école, donc aucune subvention du ministère de l'éducation ne serait obtenue, que la ville n'économiserait que \$40,000 à \$60,000.

En second lieu, M. Bastien a indiqué que l'emplacement à la polyvalente a été suggéré par un urbaniste et que le Haut-Commissariat aux loisirs et aux sports a félicité la ville de son choix.

Par ailleurs, une rencontre avec le nouveau ministre du HCLS, M. Claude Charron a été sollicitée.

Dans un autre ordre d'idée, le conseiller Bastien désire informer la population qu'elle peut faire partie d'un comité de souscriptions.

LES MARCHANDS LOCAUX AURONT LA PRIORITE

Les marchands locaux auront la priorité d'acquiescer un espace dans ce centre commercial ensuite l'offre sera faite aux chaînes nationales.

A deux reprises, M. Réjean Gallichan a voulu rassurer les marchands de la rue Principale et il a précisé que dans d'autres villes, les mêmes problèmes sont survenus et que pendant peut-être un mois leur chiffre d'affaires a baissé mais qu'après cela le tout est redevenu normal.

Ce projet devrait créer 300 emplois dont 150 à 175 permanent. Par ailleurs, lorsque la deuxième phase sera terminée, un total de 800,000 pieds carrés sera utilisé.

Le stade McAndrew n'est pas assurable

Le stade McAndrew n'est pas assurable dans l'état où il est présentement. C'est ce que nous avons su lors d'une réunion spéciale du conseil le lundi, 29 novembre dernier.

En effet, aucune compagnie d'assurances ne veut prendre la responsabilité et il a même été suggéré de démolir ce stade situé au bout de la rue Bélanger.

Toutefois, auparavant la ville a été avisée qu'elle devrait effectuer une étude pour évaluer le coût des travaux de rénovation si Buckingham désire garder son stade.

Après que l'étude sera faite, le conseil pourra procéder et entreprendre l'étape suivante, soit aller aux soumissions.

CONTRAT D'ASPHALTAGE RENCONTRE AVEC LES CONTRIBUABLES

Par ailleurs, lors de la même réunion, le conseil a adopté une résolution annulant des règlements pour contrat d'asphaltage et d'éclairage de rues.

Cette proposition a été faite vu le montant exorbitant de la taxe d'amélioration locale qui serait imposée aux contribuables.

C'est ainsi qu'une rencontre doit avoir lieu très prochainement avec les gens concernés pour leur exposer les coûts réels.

Ces projets sont surtout dans les secteurs de Buckingham et Angers.

Mentionnons, par ailleurs que la Commission municipale a accepté les règlements d'emprunts.

LA POPULATION S'IMPLIQUE

Elle veut administrer la télévision communautaire

Les citoyens de Gatineau se donnent un comité provisoire dans le but de contrôler la programmation de la télévision communautaire de Gatineau.

Devant une table concertée, comprenant: le maire de Gatineau John Luck, le directeur de la coordination et vice-président aux communications à l'Université du Québec Pierre Patry, l'animateur social du CLSC "Le Moulin" et membre du Conseil d'administration de CFVO, Serge Forget et les coordonnateurs de la télévision communautaire de Buckingham, André Soucy et de Gatineau Wayne Mageau, les citoyens de Gatineau ont exprimé le vœu lors d'une émission spéciale au poste communautaire d'intervenir directement dans la programmation du poste communautaire. Dans un acte concret, un comité provisoire ayant à sa tête M. Richard Lauzon résidant de Gatineau se sont donnés comme mandat de mettre en branle le processus d'un comité permanent dans le but d'administrer la télévision communautaire.

Devant ce fait, le maire de Gatineau a exprimé que nous vivions dans une ère de communications et qu'il voyait d'un bon oeil l'intervention de la communauté dans la télévision communautaire. A une question de l'auditoire concernant la reprise des assemblées, du conseil de ville par le Canal 2 M. Luck a répondu que si tel était le vœu de la population, il est prêt à réouvrir la question auprès du conseil municipal. De plus, M. Luck a tenu à ajouter que la municipalité entrevoyait la possibilité de se servir de la télévision communautaire afin de véhiculer l'information pertinente pour la po-

pulation de Gatineau sur tout ce qui touche les affaires municipales.

Par une animation colorée autant oratoire que gesticulée M. Pierre Patry a tenu à démystifier la télévision communautaire et à mis en garde la population de comparer la télévision communautaire à la télévision traditionnelle "La télévision communautaire est une télévision libérée par rapport à la T.V. conventionnelle. L'important n'est pas que de faire un show mais que la population prenne avantage du médium qui est tout simplement un moyen de communiquer avec nos semblables."

M. André Soucy a entretenu l'auditoire sur l'expérience vécue du Canal 5 - Entre autre la TVC de Buckingham est régie par un comité de citoyens et par le fait la TVC de Buckingham reflétait assez bien la communauté.

M. Serge Forget a surtout mis en évidence l'utilisation de la télévision communautaire par rapport à son rôle dans le milieu. Par exemple, il existe dans la ville de Gatineau comme ailleurs plusieurs services offerts à la population qu'il considère essentiels mais à cause d'un manque d'information général la population ne bénéficierait pas de ses services.

Comme solution les organismes de services communautaires devraient se servir de la TVC afin d'informer la population et de dialoguer avec eux.

M. Wayne Mageau par sa fonction, s'est défini comme agent catalyseur dans son rôle de coordinateur. Il n'appartenait pas à lui d'accepter ou de refuser les émissions mais seconder la communauté à réaliser leurs émissions. A noter que le comité provisoire tiendra une réunion d'information, Mercredi le 8 décembre 1976 à 19 heures sur les rondes du Canal 2. Le comité saisie l'occasion d'inviter les organismes et les individus intéressés à l'évolution de la TVC de Gatineau à communiquer avec le Canal 2. Cette réunion revêt une certaine importance puisque les mécanismes de base pour l'implantation d'un comité permanent seront l'un des principaux points à l'ordre du jour.

SEGUN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE CHEVRIER & ASSOCIES

BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUN, ROY
& ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - SYNDIC DE FAILLITE

233, r. Gilmour, Ottawa, 236-0831

673, boul. St-Joseph, Hull, 770-3232

282 est. rue Principale, Hawkesbury, 632-4178

164, boul. LeBreton, Gatineau, 863-9257

Montreal, Ottawa, Québec, Lévis, Hull, Manby, Trois-Rivières, Sherbrooke, Grand-Mère, Granby, Chicoutimi, Bas-Comeau, St-Georges de Beauce

EDITORIAL



JACQUES LAMARCHE

Les professeurs auront-ils leur rétroactivité pour Noël ?

Lors d'une visite aux bureaux de la régionale Papineau, à Buckingham, les négociateurs de la commission scolaire et des professeurs mettaient la main à l'œuvre des dernières étapes. Il reste encore deux difficultés à contrôler.

Le directeur général, Antoine Morin, suit le cheminement de près. Il ne cache pas sa hâte que cette négociation soit complètement terminée à la satisfaction des deux parties. "Nous pourrions alors, de part et d'autre, consacrer nos efforts aux projets pédagogiques qui nous tiennent à cœur."

Si les négociations furent lentes à démarrer parce que le Syndicat et la Commission ne parvenaient pas à s'entendre sur la libération des représentants des professeurs, elles se déroulèrent plus harmonieusement depuis le début de novembre. Au départ, selon la recommandation de la Fédération des Commissions scolaires, la Régionale Papineau, suivant en ce domaine la ligne intransigeante des autres commissions, n'acceptait pas de payer le salaire des professeurs retirés de leur classe pour siéger autour de la table de négociation.

Une à une, les commissions scolaires en vinrent à la conclusion évidente qu'il serait impossible d'en venir à une entente locale si les professeurs ne pouvaient participer à la négociation. Faute de professeurs libérés, il aurait fallu que l'Association des Enseignants du Sud-Ouest québécois prenne à sa charge les salaires de ses délégués ou mandate neuf permanents syndicaux à neuf tables de négociations de commissions scolaires dans son territoire. Une telle dépense multipliée par neuf aurait grevé un budget que les professeurs, de toutes façons, assument à part entière. Il devenait onéreux pour les professeurs à l'emploi d'une régionale d'assumer ces frais pour leur négociation locale et pour huit autres tables de négociation. Ces discussions retardèrent de sept à huit semaines le début réel des négociations. D'autre part, cette tactique eut l'avantage, pour la majorité des commissions scolaires, d'amener le ministère de l'Éducation à garantir officiellement l'argent ou la permission d'emprunter l'argent pour combler les déficits entre l'ancienne échelle provinciale et la nouvelle. J'ai la conviction qu'il eut été plus honnête de déclarer aux professeurs qu'il fallait obtenir tout cet argent supplémentaire (deux millions de dollars, à la Régionale de Hull par exemple) plutôt que faire semblant de vouloir négocier ou retarder la négociation de l'entente locale.

Au début de novembre, avec les garanties et les fonds disponibles, tout a changé. Chez nous, à la Régionale Papineau, les trois professeurs furent soudainement libérés et deux semaines de négociations intensives commencent à porter leurs fruits. Ce qui prouve qu'il eut été possible, ces deux semaines prises en septembre, de tout régler rapidement sans traîner durant trois mois. A ce moment-ci des négociations, les deux parties ont pu discuter de tous les articles du document de travail. Les négociateurs de la Régionale, sous la direction de Bernard Dupuis, directeur du personnel, viennent de remettre par écrit au Syndicat, le texte résultant de ces rencontres. En fin de semaine, les professeurs étudiaient ce document. Si tout convient aux deux parties les commissaires pourraient ratifier l'entente à leur réunion du 6 décembre et plus d'un quart de million de dollars reviendrait aux professeurs de la région sous forme de rétroactivité due depuis longtemps.

La ratification, à ce moment-ci, n'est pas encore complétée mais l'espoir persiste. Pourtant, rien dans cette négociation locale ne concerne la rétroactivité garantie par une entente provinciale. C'était encore ce petit jeu stupide et illogique de mon enfance quand papa disait: "Si tu manges tes carottes, tu auras du dessert." Apparemment, les lapins d'aujourd'hui n'aiment pas plus les carottes que ceux d'autrefois et le dessert est remis au réfrigérateur. Mais la porte s'ouvre



Opération Accès, vaste exposition-séminaire mise sur pied conjointement par le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec et le ministère des Approvisionnements et Services du Canada, avait pour but d'indiquer aux manufacturiers québécois, comment faire affaire avec les gouvernements. Quelque 4,000 participants du Québec ont assisté à l'une ou l'autre des activités organisées à leur intention, les 27 et 28 octobre der-

niers, à la Place Bonaventure, à Montréal.

Dans l'ordre habituel, sur notre photo prise à l'occasion de la pré-ouverture d'Opération Accès: M. Pierre Shooner, sous-ministre adjoint au ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Jean-Pierre Goyer, ministre des Approvisionnements et Services du Canada et M. Jean Drapeau, maire de Montréal, la ville hôte.

Remerciements

LE CENTRE D'ENTRAIDE VOUS REMERCIE

Les travailleurs du Centre d'Entraide de Buckingham remercie toutes personnes qui ont fait des dons, en vêtements, chaussures, meubles et autres choses au profit des personnes dans le besoin, secourues par le Centre dont les locaux sont situés au sous-sol de l'église St-Grégoire de Nazianze. Tous les citoyens qui désirent venir en aide au Centre peuvent le faire encore par des dons en argent déposés à la Caisse Populaire de Buckingham au nom du Centre d'Entraide.

Nous vous remercions pour votre générosité.

Soeur Yvonne-Robert.

Buckingham, 17 novembre 1976

Bulletin de Buckingham,
585 James,
Buckingham

A tout le personnel,

Nous désirons vous remercier pour votre collaboration à l'occasion de la collecte de livres et de revues. Par l'entremise de votre journal, nous avons pu rejoindre la majorité de la population. Nous avons pu vérifier l'efficacité de l'information par la réponse généreuse des citoyens de Buckingham.

Sincères remerciements pour cette collaboration,

Berthe Turcotte,
Hélène Mauzeroll,
Liliane Gaboury,
étudiantes en nursing communautaire.

NOTE DE REMERCIEMENT POUR LE BULLETIN

Nous, Elaine et Rolland Grégoire, désirons exprimer notre gratitude à tous nos bons amis, qui ont bien voulu se joindre à nous pour célébrer notre vingt-cinquième anniversaire de pastorat, en l'église St. André, le seize novembre. Ce fut pour nous une joie indicible et une soirée vraiment mémorable, pour laquelle nous remercions vivement nos bons amis fidèles. Nous vous souhaitons à tous, une bonne santé, bonheur et une année bénie en 1977.

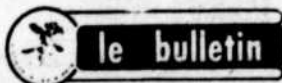
R. A. Grégoire.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT.

Nom: _____
Adresse: _____
Code: _____

envoyez à: **ABONNEMENT**
Le Bulletin
C.P. 30, Buckingham, Qué.
J8L 2X1

UN ABONNEMENT A



VOUS ASSURERA UNE
LIVRAISON
HEBDOMADAIRE
ET VOUS PERMETTRA
D'ÉPARGNER DE L'ARGENT

TAUX: 1 an: \$ 5.00
2 ans: \$ 9.00

hors du Canada,
ajoutez \$1.00

C.P. 30
J8L 2X1

(819) 986-5082
(819) 663-0131



le bulletin

Fondé en 1958, Le Bulletin est publié par
S ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.

Les bureaux du journal sont situés au 585 James, Buckingham.

Le directeur de la rédaction **JACQUES LAMARCHE**
A la table de rédaction **JOANNE DANIS**
YVAN PATRY : (sports)

L'EQUIPE REGIONALE DE REDACTION

Masson: **Yvan Patry**
N.-D. de la Salette: **Mlle Linda Quevillon**
Val-des-Bois: **Mme Lucette Blanchard**
N.-D. du Laus: **Mme Rémi Lajeunesse**
Buckingham: **William L. McMillan**
Journalists-Photographe

Publiciste: **Guy Carrière**

Courrier de deuxième classe. Enregistrement numéro
0796. Le prix de l'abonnement annuel par la poste est
de \$5.00 au Canada et \$6.00 à l'extérieur du Canada.
Prix de l'exemplaire: \$0.20; per camelot: \$0.25.



ERCO honore ses employés de plus de 25 ans de service

Le vingtième dîner annuel du Club des 25 ans des Industries ERCO Limitée fut tenu au Château Laurier, vendredi le 12 novembre.

Quinze nouveaux membres ont été initiés et ont reçu du Président d'ERCO, Lloyd Lillico des montres gravées et des certificats. Onze des nouveaux membres sont de l'usine de Buckingham, deux de Varennes, un de Port

Maitland et un du Bureau de Toronto.

Le Club compte maintenant 220 membres.

Le toast de la Compagnie fut proposé par Roy Winsor et en réponse, le Président Lloyd Lillico souhaitait la bienvenue aux nouveaux membres et rendait hommage à tous les membres pour leur contribution au succès et à la prospérité d'ERCO.

Visite d'un personnage important dans la région. Surveillez notre journal dans les prochaines semaines.



THE et BAZAR DE NOEL

Samedi 4 décembre

Eglise St-Stephens

2.30 à 5.30 p.m.

PROFESSIONNELS

Dr Lévis Larocque

OPTOMETRISTE

195 Boul. Gréber

Gatineau, Qué.

771-1890

Centre Chiropratique de Buckingham

Dr Alain Ouellette

CHIROPRACTICIEN - CHIROPRACTOR



986-8186

123, MACLAREN E. BUCKINGHAM QUÉ.

Bur.: 986-6422

986-2663

B. Laurent Bertrand c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

585 James

Buckingham

986-3393

Jean-Marie Bertrand et associé

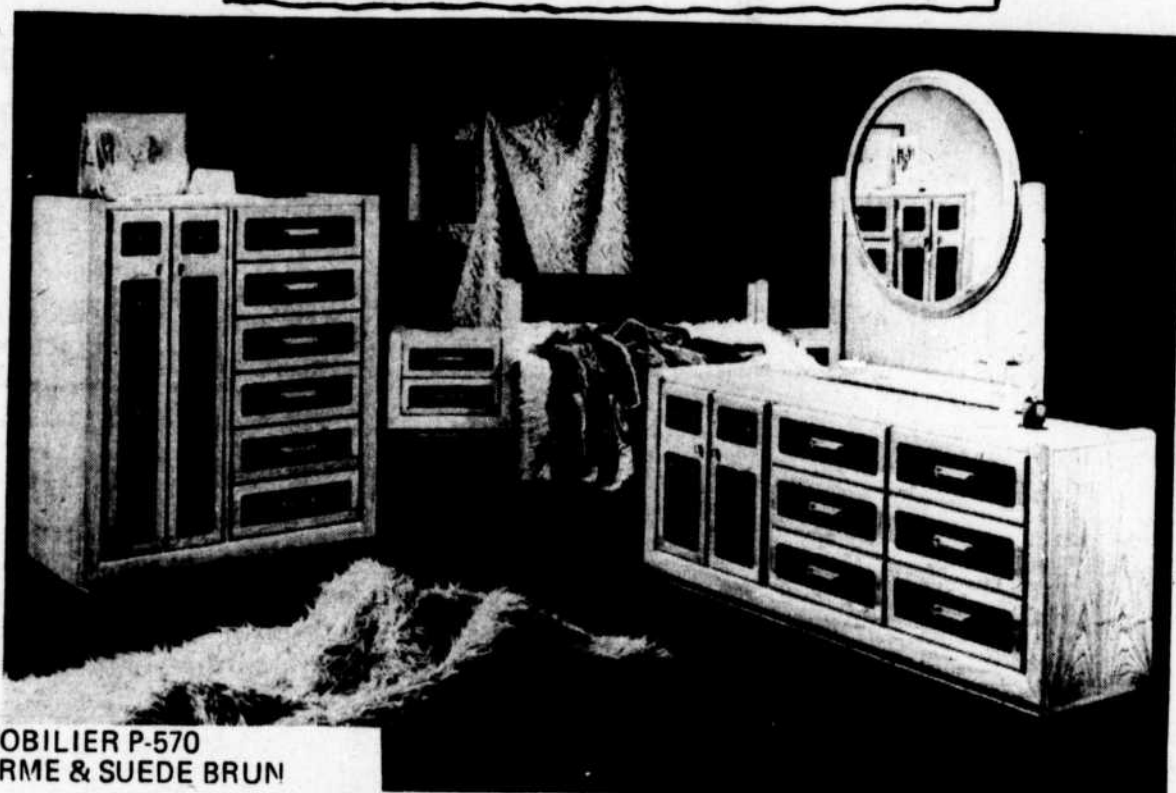
COMPTABLES AGRÉÉS

150 est, MacLaren - Buckingham

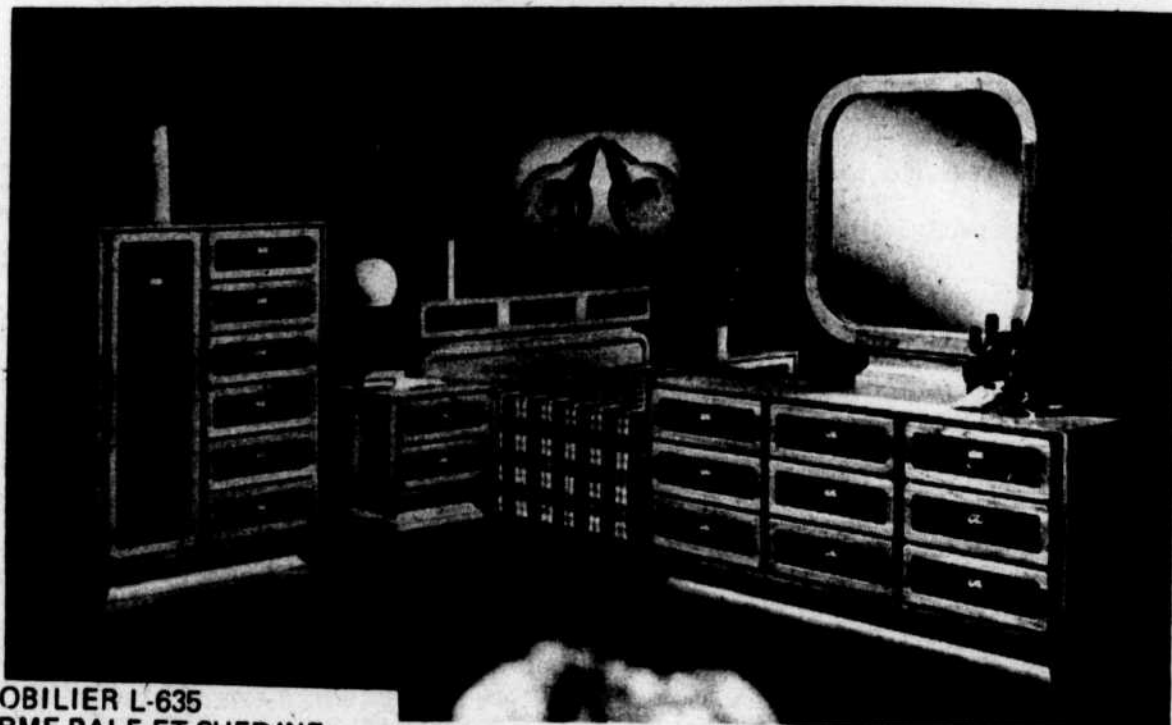
Nouveaux membres du Club des 25 ans d'ERCO

Gauche à droite: assis; Rémi Lemieux, Jean-Marc Deschatelets, Gaston Couture, Suzanne Charette, Arthur Lépine, Albert Daniel et Yvon Aubé. Debout; Kenneth Lemieux, Gordon Kingsmill, Louis-René Mailhiot, Président Lloyd Lillico, Noël Beaudry, Jim Forster, Claude St. Jacques, Aimé Tourangeau. Absent: Roméo Clément.

La qualité fait partie des meubles



MOBILIER P-570
ORME & SUEDE BRUN



MOBILIER L-635
ORME PALE ET SUEDE

Ameublement

DANIEL BRUNET

505 rue Principale

986-3777



DIRECTEUR DE L'ANNEE

M. Armand Lafleur, présente un trophée "Directeur de l'année" du Club de Chasse et Pêche à Léopold Hébert, directeur du Club.

A PROPOS DES ARTS

COLLOQUE SUR LES AFFAIRES CULTURELLES

Lecomité culturel de l'Outaouais tient un colloque sur les affaires culturelles les 10 et 11 décembre prochain et il vous invite à participer aux différents ateliers: communications, patrimoine, art lyrique, art d'interprétation, art plastique, langue, environnement culturel, lettres et artisanat.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations au comité culturel de l'Outaouais au 662, boulevard St-Joseph ou en téléphonant à 770-2118.

PROGRAMME D'AIDE AUX ARTISTES

Dans un autre angle d'idée le comité culturel de l'Outaouais informe la population de notre région que le ministère des Affaires Culturelles du Québec offre maintenant plusieurs programmes d'aide aux artistes qui désirent oeuvrer au Québec.

Ces programmes sont:

- aide à la création et à la recherche qui a pour objectif d'aider et d'encourager les créateurs, les écrivains et les chercheurs dont les travaux et les oeuvres contribuent à l'épanouissement culturel et artistique du Québec;

- aide aux expositions dont le but est de promouvoir la création chez l'artiste et lui faciliter la mise en marché de ses oeuvres;

- autres formes d'aide aux artistes.

AU THEATRE DE L'ILE:

En spectacle, le théâtre lyrique de Hull.

Pour la première fois depuis l'ouverture du Théâtre de l'Île un coeur aura l'occasion de se produire en spectacle.

Et pour cette occasion, le Théâtre lyrique de Hull a choisi de diviser sa représentation en deux parties.

Les représentations auront lieu à 20 h 30 du 8 au 19 décembre avec relâche les 13 et 14.

AU CEGEP DE L'OUTAOUAIS: Le vieux fusil.

Drame de guerre réalisé par Robert Enrico, il sera présenté à l'auditorium du Cegep de l'Outaouais le 1er décembre à 20 h.

En 1944, Julien Dandieu dirige les services chirurgicaux d'un hôpital de Montauban. En voulant rejoindre sa femme et sa fillette dans un vieux château qu'il possède près d'un village voisin, il découvre que celles-ci ont été massacrées par un groupe de soldats allemands en retraite. Fou de douleur et profitant de sa connaissance des coins et recoins de la ville demeure, Dandieu entreprend de se venger en tuant impitoyablement tous les occupants ennemis qui s'y sont installés.

BALLET YS

Le service socio-culturel du Cegep présente Ballet YS le vendredi, 3 décembre à 20 h 30 à l'auditorium.

Ballet YS est une compagnie de ballet contemporain (suite page 11)

COLE STEEL
neufs et usagés

**BUREAUX CHAISES
FILIERES
TABLES
FAUTEUILS
POUBELLES**



Les Entreprises Commerciales Outaouais Inc.
585 James, Buckingham, Qué.
986-5082 - 663-0131

(Suite de page 1)

trois quart.

POISSON

En ce qui concerne les amateurs de pêche, Claude Beaulieu l'a remporté avec une truite rouge de 7 livres et 11 onces, tandis que Léo Mongeon l'a remporté pour une truite grise de 17 livres et 2 onces.

Pour la truite arc-en-ciel, c'est Fernand Deslauriers, tandis que pour

la truite brune, c'est Mme Lise Tremblay.

DIRECTEUR DE L'ANNEE

Raymond Lanthier de Masson s'est mérité un trophée pour sa capture d'une Ouananiche, tandis que Mme Alphonso Humper a eu le même prix pour un brochet. Pierre Tremblay s'est mérité un prix pour un achigan de 6 livres et 2 onces.

Un prix spécial a été décerné à Stéphane Clément 4 ans de Masson pour avoir enregistré un brochet de 3 livres et 6 onces.

M. Léo Paul Hébert, le vice-président du Club de Chasse et Pêche du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham a été choisi le directeur de l'année par le président Paul Dupuis.

M. Hébert s'est distingué par son travail de dévouement à bien secondé le président dans ses fonctions en plus d'apporter son aide précieuse dans les travaux d'organisation.

HOMMES D'AFFAIRES ET COMMERCANTS

**DORVAL CHARTRAND
ALINE BOURBONNAIS FILION**

Service Immobilier

84 MacLaren, Masson

Tél.: 986-3187 / Rés.: 986-6353

GRATTON & MALETTE PAVING

PAVAGE

ESTIMATION GRATUITE

TÉL. 986-8844 BUCKINGHAM, P.Q. 986-8328

Plomberie-Chauffage

G. LEBLANC

PLUMBING - HEATING

Installation - Réparation - Rénovations.

Tél.: 986-3677

Estimation gratuite TEL.: 986-8300

Plomberie Delorme Ltée.

M. Lavigne, prés.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, P.Q.

986-3508

Jacques Rochon Plomberie

Estimation gratuite

Buckingham (Masson) - 69 1/2 Notre-Dame

TÉL. 454-2266

Val-des-Bois Electrique

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

YVAN DUBUC prop. Estimation gratuite VAL-DES-BOIS Qué.

Rés.: 986-6761

Paul Deep Steam

NETTOYAGE DE TAPIS ET DIVANS
A LA VAPEUR. SECHAGE RAPIDE.
EXTRACTION DE TOUTES SALETES.

SERVICE DE 24 HEURES

Estimation et démonstration gratuites
8 ans d'expérience à votre service.

Bur. 663-0832

GÉRALD VIAU

TAPIS - CARPET

VENTE & SERVICE

374 NOTRE-DAME GATINEAU

BELISLE

AUTOMOBILES
BUCKINGHAM, QUÉ

C.P. 160 986 1111 Ottawa, Gatineau 663 6803

109 LORRAIN, BUCKINGHAM P.Q.

Gonnot Auto Body

ROUTE 8, TEMPLETON EST, QUE.

Débosselage, peinture, fibre de verre,
châssis, estimation gratuite.

TEL.: 663-2012

C. Connot, Assistant R. Gemme, Prés. et Gérant
Tél.: 663-7661

Omer Prévost

Entrepreneur en asphalte

ESTIMATION GRATUITE Rapineauville, P.Q. Tél.: 427-6204
Demandez Omer ou Serge

LORENZO CADIEUX J.B. Villeneuve, prop.

Honoré Cadieux

MAISON FUNÉRAIRE - FUNERAL HOME

322 PRINCIPALE BUCKINGHAM, QUE. 986-3834

986-3426

VINCENT BRUNET

ENRG.

MAISON FUNÉRAIRE

115 MacLaren St., Buckingham, P.Q.

Tel.: 986-2411
Res.: 986-3496

Charette Menuiserie Générale

136 RUE CHURCHILL
BUCKINGHAM, QUE.
J8L 1V9

Théo Mineault Mfg. Inc.

ARMOIRES DE CUISINE

ANGERS, QUE.

986-3190 663-1028 663-1029

FORD J. D. Berthel (1965) Inc.

400 Principale Buckingham, P.Q.

RAYMOND BERTHEL
PRESIDENT

BUS.: 986-3314 RES.: 986-2083

OXFAM

Quebec lance sa quatrième campagne de souscription



Du 1er au 15 décembre OXFAM-QUEBEC tient sa campagne annuelle de souscription et fait appel à la population québécoise

pour promouvoir dans un geste de solidarité et de partage, la cause du développement international.

OXFAM-QUEBEC est un organisme privé, indépendant et sans but lucratif. En plus de participer financièrement à la réalisation de projets concrets dans plusieurs pays d'Afrique et d'Amérique Latine, il veut sensibiliser le plus grand nombre possible de Québécois aux réalités et aux causes profondes de sous-développement.

Durant l'année fiscale 1975-76, OXFAM-QUEBEC a recueilli auprès du public plus de 735,000 dollars dont les trois-quarts ont déjà été acheminés dans treize pays d'Afrique, quatre d'Amérique Latine et un d'Asie. Pour répondre le plus efficacement possible aux besoins réels, tous les projets sont proposés et réalisés par les populations locales. Par exemple, l'Association Paysanne du village de Galesha (Ethiopie) qui

avait élaboré un plan de construction d'habitations a reçu d'OXFAM-QUEBEC, la somme de 50,000 dollars pour mettre une partie du projet à exécution.

dans le cadre de la campagne de souscription dont le thème est "un p'tit effort de plus", un spectacle sera présenté au réseau de Radio-Canada, le 5 décembre à 19 heures 30. Yvon Deschamps, Gilles Vig-

neault, Louise Forestier, Be au Dommage et plusieurs autres artistes-bénévoles inviteront, à leur manière, tous les Québécois à faire eux-aussi "un p'tit effort de plus". C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Cette année encore,

La conférence des perspectives au Château Laurier

La conférence des perspectives de l'agriculture prévue pour les 13 et 14 décembre prochains se tiendra à la salle du Château Laurier à Ottawa. C'est ce qu'a annoncé récemment, dans un

communiqué le ministre de l'agriculture, M. Eugène Whelan.

Cette réunion annuelle traitant des perspectives des produits, revenus,

factures de production et exportation agricoles devait avoir lieu au Centre des conférences du gouvernement.

L'inscription commencera dans la soirée du dimanche 12 décembre.

M. Whelan présidera l'ouverture de la conférence le 13 décembre à 9 h. Son allocution sera suivie d'un exposé sur la situation et les perspectives économiques générales par M. Lawrence J. Murphy, directeur de la recherche économique appliquée pour le "conférence Board" au Canada. Un haut fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce esquissera ensuite les perspectives agricoles pour l'an prochain.

Les études sur les perspectives du marché seront présentées par des économistes du ministère fédéral de l'Agriculture et discutées en atelier par des représentants de la profession. Les sujets dont on traitera le 13 décembre sont: le blé, les céréales, fourragères et les oléagineux, alors que le bœuf, le porc, les oeufs, la volaille, les produits laitiers, les fruits et légumes et les cultures spéciales sont à l'ordre du jour du 14 décembre.

Au cours du dernier après-midi, M. W. L. Porteous, chef de la Division de l'agriculture de Statistique Canada, présentera les perspectives des revenus agricoles canadiens, et M. Elmer Menzie, chef du département d'économie rurale et de vulgarisation à l'Université de Guelph en étudiera les implications. L'allocution de clôture sera prononcée par M. Whelan.



ELECTION AU CLSC DE LA VALLEE DE LA LIEVRE

M. Jean-Jacques Boileau de Notre-Dame de la Salette, a été élu par acclamation, membre du Conseil d'Administration du CLSC. M. Boileau est commerçant et apportera au CLSC une vaste expérience dans le domaine des finances et de l'administration.

Le CLSC a tenu son assemblée générale annuelle à Notre-Dame-du-Laus le jeudi 18 novembre et tiendra des assemblées d'information dans chacune des municipalités de son territoire au cours des prochains mois.

SERVICE DE SOINS A DOMICILE

CRITERES D'ADMISSION

- 1) Le malade, en raison de son état de santé, doit être retenu à son domicile.
- 2) Le milieu familial doit être favorable à l'efficacité des soins à domicile.
- 3) La demande d'admission doit être faite par un médecin.
- 4) L'état du malade doit nécessiter l'usage du Service de Soins Infirmiers et/ou du Service de Réhabilitation.

Sous les soins de son médecin, le malade peut profiter à domicile des services suivants, selon le cas:

- 1) Service de Soins Infirmiers
- 2) Service de Réhabilitation
- 3) Service Social
- 4) Service d'aide - domestique
- 5) Service de laboratoire
- 6) Service de fournitures médicales (pansements, etc.)

Pouffleuse 10 forces
CHASSE-NEIGE MTD
Modèle à 2 phases, 5 marches avant, 2 marches arrière. Blocage exclusif des roues. Largeur d'admission: 33" x 19". Puissant moteur 10 C.V. Pneus 16" x 6.50" avec chaînes posées.

DEMARREUR ELECTRIQUE

\$789.

\$178.95

POÊLE DE PARLOIR D'ASPECT RUSTIQUE

Box stove

\$89.

Coopérative Agricole Régionale de Papineau

135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM, P.Q. 986-3750

Olé, Olé les enfants!

POUR RECEVOIR UNE INVITATION DU PERE NOEL T'INVITANT A VENIR LE RENCONTRER, REMPLIS LE COUPON ET RETOURNE-LE AU:

MAGASIN CANADIAN TIRE
381 Principale - Buckingham, Que.
J8L 2G8

NOM: _____

ADRESSE: _____

Code _____

AGE _____

Fille
 Garçon

Retournez-le avant le 4 décembre 1976 ou apportez-le au magasin.

(Suite de page 1)

se sont rendues sur les lieux pour venir assister à la fête annuelle et au bonheur des organisateurs la salle a été bondée durant toute la soirée.

Pour s'adresser à cette foule, le comité des Loisirs a invité un sportif bien connu, M. Maurice Chénier qui a manifesté son désir de recevoir plus d'argent en subvention du gouvernement pour les athlètes amateurs. De plus, il a fait remarquer qu'à Notre-Dame-du-Laus ça

bouge et que la population peut se vanter de posséder un statut particulier en sport pour une municipalité comme la sienne. Il a également ajouté qu'un "gros paquet de monde s'implique au sein des loisirs"

Le maître de cérémonie, M. Yves Larocque a expliqué au cours de la soirée qu'aucun souper n'a été servi cette année car le comité des Loisirs a décidé de faire les choses avec simplicité.



TROPHEE DE L'HOMME DE L'ANNEE: M. Hubert Tauvette

Le trophée de l'homme de l'année est décerné à des personnes qui se sont dévouées du passé au présent, faisant face à des critiques destructives ainsi qu'à certains refus de collaboration, sans pour cela abandonner la lutte en faveur de l'avancement de la collectivité. C'est pourquoi en 1976, le jury a choisi quelqu'un que la population est plus souvent portée à critiquer qu'à féliciter, à cause de son pouvoir, mais surtout de son devoir de décider du bien commun de la paroisse. Nous remercions à droite le maire, M. Hubert Tauvette, l'homme de l'année, et à droite le représentant du donateur, les Chevaliers de Colomb, M. Jean Zanth, Grand Chevalier.



PERSONNALITE FEMININE: Mme Claudette Thauvette.

Mme Claudette Thauvette a remporté le trophée de la personnalité féminine, grâce à ses présences et sa participation à plusieurs comités et associations: Son dévouement au Comité des Loisirs, au nouveau comité socio-culturel, à l'exécutif des Filles d'Isabelle, ainsi qu'au comité de la Pastorale. Le donateur de cette plaque est la municipalité représentée par le maire, M. Hubert Tauvette.



LA PERSONNALITE SOCIO-CULTURELLE 1976: M. Marcel Bertrand

"Quasi-indispensable et recherché par tous les organismes" sont les termes qui qualifient la personnalité socio-culturelle 1976, M. Marcel Bertrand, à gauche, le maître de cérémonie, M. Yves Larocque a également présenté ce gagnant en expliquant qu'à Notre-Dame-du-Laus, la population peut se compter chanceuse, de pouvoir parler de la culture avec un certain orgueil. Rares sont les paroisses pas plus peuplées que la nôtre, possédant sa propre troupe théâtrale, qui présente à chaque année quelques spectacles appréciables et appropriés. Le donateur de la plaque M. René Charbonneau, à droite.



L'ATHLETE DE L'ANNEE 1976 - M. Jean-Yves Larocque.

"Il est incontestablement un vrai, puisque pour lui, le sport passe avant tout. Il a à coeur son conditionnement physique. Il est très bon joueur de ballon-balai. Il fait montre d'un esprit sportif remarquable. Il a du coeur au ventre et surtout, il est un lanceur de classe." C'est ainsi que le comité des loisirs de Notre-Dame-du-Laus a qualifié M. Jean-Yves-Larocque (à gauche). A droite, le donateur, M. Paul Lauzon a présenté le trophée.



SPORTIF DE L'ANNEE: M. Ghislain Thauvette.

M. Ghislain Thauvette, à gauche, choisi le sportif de l'année 1976 est instructeur de balle dure bantam, instructeur du club de hockey midget. Il a organisé des tournois de tennis sur table. Il a également participé à des événements théâtraux et des projections cinématographiques, et finalement il fait partie de l'exécutif du Comité des Loisirs. Le donateur du trophée est M. Jacques Lepage, à droite.



Monsieur le maire et l'homme de l'année, M. Hubert Tauvette ainsi que la personnalité féminine, Mme Claudette Thauvette ont ouvert la danse.

MOTEL 986-6856
BUCKINGHAM MOTOR INN
 Route 309, Buckingham, Qué.
 Licencié au complet
 Bar-Salon / Salle à manger
 Soirée des dames à partir de jeudi, 2 déc
 Roses - Bouteille de Vin.

TAXI ANGERS
 SERVICE 24 HEURES
986-3586
 SERVICE SPECIAL

Fenêtres Dashwood

Nous sommes dépositaires
 d'armoires de cuisine préfabriquées,
 aussi vanité de chambre de bain

Marcler Matériaux Inc.

ROUTE 309, MASSON, QUE. 986-3361

Quand on veut faire beaucoup plus qu'un bon marché. Cardinal.

Les montres Cardinal s'offrent vraiment bien en cadeau. Elles possèdent deux qualités rarement réunies: elles sont à la fois ravissantes et durables. Certaines montres bon marché sont sujettes au frottement de métal contre métal 432.000 fois tous les jours. Naturellement, elles s'usent beaucoup plus rapidement que les montres Cardinal, celles dont les pièces de précision pivotent sur 17 rubis. Le résultat: un mouvement tout en douceur d'une précision durable et remarquable. Faites beaucoup plus qu'un bon marché et un beau cadeau. Offrez une Cardinal.

Les seules montres 17 rubis à compter de \$13.95
 avec échappement à ancre complet.

Cours culturels à l'Université du Québec

Conscient du rôle qu'il doit jouer dans le domaine de la culture, le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (Université du Québec) offrira à compter de janvier 1977 une série de cours culturels dans l'Outaouais. Il s'agit d'enseignements suivis non crédités qui ont élaborés les Services de la Collectivité du Centre universitaire.

Les treize (13) activités projetées porteront sur l'art en général sur la peinture, l'architecture, la sculpture, l'artisanat, la bande dessinée, le cinéma, le théâtre et la musique.

C'est ce que rapporte un communiqué du service de l'information et des relations publiques de l'Université du Québec.

LES ARTS

Une série de cours permettra aux participants d'avoir une vue d'ensemble des principaux arts. Ils étudieront, entre autres, les critères retenus dans la définition de l'art ainsi que les bases de la composition artistique.

PEINTURE

Les techniques et les écoles feront l'objet d'une autre série de cours. On y précisera la position du Canada et du Québec.

ARCHITECTURE

Cet art sera abordé dans le cadre de trois activités distinctes: l'architecture au Québec, les grands styles d'architecture dans l'histoire et l'architecture européenne.

La première activité portera sur le langage et le vocabulaire de l'architecture au Québec, sur la recherche d'un style au Québec et sur l'architecture de monuments et d'édifices.

Les participants à la deuxième activité feront un tour d'horizon et passeront des pyramides au Parthénon, des temples aux forums, des ponts aux arcs de triomphe, des châteaux de France à ceux d'Angleterre, des fenêtres aux vitraux, des basiliques aux cathédrales.

Enfin, lors des cours sur l'architecture européenne, il sera question du roman et du gothique, de Notre-Dame de Paris, d'Anvers de Chartres, d'Amiens, de Reims et de Beauvais; de la recherche du beau et de la reconnaissance de l'utile: la Renaissance. On y traitera également de la beauté classique, du baroque et de l'art nouveau.

SCULPTURE

Il s'agira ici de cours sur les sculpteurs québécois du

(suite page 10)

Concours de recrutement

ouverts aux femmes et aux hommes.



Commission de la
fonction publique
du Québec

AGRONOME

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — postes à Sherbrooke, à Châteauguay, à Buckingham, à Québec et à Rimouski.

FONCTIONS — Participer à l'élaboration, à l'application et à la réalisation de divers programmes agricoles. Vulgariser auprès des producteurs agricoles les programmes et les techniques propres à améliorer la production et à accroître la rentabilité de leur entreprise. Assurer une assistance scientifique ou technique aux cultivateurs dans des disciplines inhérentes à la pratique de l'agriculture tel que génie, économie, zootechnie, horticulture et grande culture.

EXIGENCES — Membre de l'Ordre des agronomes du Québec (joindre une copie de sa carte de membre)

TRAITEMENT de \$11.962 à \$26.361

CONCOURS E1060/05 Date limite pour l'inscription 10 décembre 1976

INSPECTEUR D'ASCENSEURS

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE — poste à Hull

FONCTIONS — Surveiller et contrôler par des travaux d'inspection et d'enquête l'application du Code de sécurité concernant les ascenseurs et autres appareils qui y sont mentionnés en vue d'assurer la sécurité, la protection et le bien-être du public.

EXIGENCES — Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques de fabrication mécanique ou dans un autre domaine approprié et 6 années d'expérience pertinente. OU certificat de fin d'études secondaires et 12 années d'expérience dans la fabrication, la réparation ou l'entretien d'ascenseurs. OU vaste expérience de travail dans une fonction qui aurait permis d'acquérir une compétence reconnue, dans les techniques de fonctionnement d'une grande variété d'ascenseurs et d'appareils similaires. Licence ou certificat de qualification pour exercer le métier de mécanicien d'ascenseurs ou attestation de compétence équivalente. Connaissances générales des règlements de sécurité concernant les appareils prévus au Code de sécurité des ascenseurs.

TRAITEMENTS de \$13.362 à \$16.523

CONCOURS E2277/05 Date limite pour l'inscription 17 décembre 1976

INSPECTEUR DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX ET DES ÉDIFICES PUBLICS

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE — postes à Hull

FONCTIONS — Surveiller et contrôler, par des travaux d'inspection et d'enquête l'application de la législation et des règlements visant à assurer la sécurité et l'hygiène des travailleurs dans les établissements industriels et commerciaux, en particulier dans le secteur forestier et dans le secteur de l'industrie lourde.

EXIGENCES — Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil ou dans un autre domaine connexe et 6 années d'expérience pertinente. OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 12 années d'expérience pertinente aux activités de l'inspecteur des établissements industriels et commerciaux et des édifices publics. OU vaste expérience de travail qui aurait permis au candidat d'acquérir une compétence reconnue dans le domaine du bâtiment et de la sécurité industrielle. Connaissances générales des règlements de sécurité dans les établissements industriels et commerciaux et les édifices publics.

TRAITEMENT de \$13.362 à \$16.523

CONCOURS E2347/05 Date limite pour l'inscription 17 décembre 1976

PREPOSE AUX TELECOMMUNICATIONS

MINISTÈRES DES TRANSPORTS — poste à Aiymer

FONCTIONS — Recevoir et transmettre des messages, assurer le fonctionnement d'appareils de télécommunications tels que radiotéléphone, console, télex, TWX, datacom, etc. afin d'obtenir des organismes concernés, et de fournir aux intéressés les conditions concernant l'état des routes dans la région immédiate et dans la province.

EXIGENCES — Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V. Être disposé à travailler sur des équipes rotatives.

TRAITEMENT initial de \$8.861 à \$10.650 (semaine de 40 heures)

CONCOURS E2537/05 Date limite pour l'inscription 10 décembre 1976

Si le nombre de candidatures sou-
mises par des ci-
toyens canadiens
est suffisant pour
combler le poste
vacant, la Com-
mission limitera sa
sélection à ces per-
sonnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION
DE LA FONCTION PUBLIQUE DU
QUÉBEC, 1050 rue Conroy Québec
G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire
OFFRE DE SERVICE qu'on peut se
procurer dans les centres de main-
d'œuvre dans les caisses populaires ou
à l'un des bureaux de la Commission.
Il est nécessaire d'indiquer le numéro
et le titre du concours.

La Commission sous-entend à prendre connaissance de ses autres
concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.
Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au
73 rue Laval 2e étage Hull J8X 9H2 téléphone 770 2972.

Q. Les bénéficiaires des entreprises privées sont-ils surveillés aussi étroitement que les salaires des employés des secteurs public et privé?

R. Oui et même davantage. Les hausses de salaires autorisées sont légèrement supérieures à l'augmentation du coût de la vie. Une hausse des prix peut uniquement compenser une hausse des coûts, elle

ne peut augmenter les bénéfices des entreprises.

Q. Pourquoi la Commission restreint-elle certaines demandes salariales plus que d'autres?

R. Le Règlement s'applique à des groupes d'employés plutôt qu'à des particuliers. Des indicateurs distincts sont calculés pour chaque groupe d'em-

ployés selon ses caractéristiques particulières. Par exemple, certains groupes peuvent ne pas avoir négocié un nouveau contrat de rémunération depuis plus d'un an et accuser un retard. D'autres peuvent avoir un "lien historique" avec un groupe d'employés dont les salaires ont toujours eu un rapport étroit avec les leurs.

Le Pop Shoppe

Station "Gulf", rue Principale, Buckingham.



Cher "pop moel"
je vous remercie pour les
beaux cadeaux de l'année passée. Cette année
pourriez vous m'en apporter beaucoup de
pop shoppe à mon père pour qu'il en ait
assez pour ses amis qui le mélange dans
la boisson. L'année passée j'ai été au restaurant
bien des fois parce que on manquait de la libère.
Cette année j'aimerais bien avoir le temps de jouer
avec mes bébés.

Merci

moi

P.A. joyeux Noël.

Les 21 saveurs soleil \$2.89 la caisse de 24 bts. \$3.09 la caisse de 12 bts. ~~former famille~~
Plus dépôt.

Ça butine à la Garderie



Michel s'amuse en grand à la garderie; quelques objets simples mais bien pensés lui permet de ne pas penser qu'il est hors de la maison.

Nous entreprenons la deuxième semaine depuis l'ouverture de la garderie et déjà le progrès des enfants est immense.

La semaine dernière, les enfants ne se sont pas occupés des pièces de casse-tête, mais cette semaine ils peuvent en faire un en trois minutes...

Dans le dessin avec pinceaux, craie de cire et crayons, ils adorent faire leurs gribouillis car plus ils mettent de la couleur plus ils sont beaux!

DES TMOIGNAGES DE PARENTS

Plusieurs mentionnent

qu'il y a beaucoup de changements dans le comportement de leurs enfants (moins nerveux, etc.); d'autres associent la garderie à une pré-maternelle, mais, ceci est dû au fait que nous remettons à l'enfant tout ce qu'il fait au courant de la journée en garderie. Ainsi, il pense que lui aussi va à l'école car il rapporte des choses chez-lui, tout comme sa grande soeur.

Voici encore le nouveau numéro de téléphone de la garderie: entre 6h et 18h, du lundi au vendredi, 986-1664. Nous sommes également ouvert le samedi entre 9 h



Dès la tombée de la première neige, les enfants de la garderie "Le Chevreuil" se sont empressés de faire un bonhomme dans la cour adjacente à la garderie.

et 17 h. Il sera possible d'être présent le samedi seulement si nous avons six enfants (afin de défrayer le coût du personnel) et de la nourriture.

Vous êtes priés de faire

les inscriptions du samedi au courant de la journée du vendredi, car si nous n'avons pas d'inscriptions, il n'y aura pas de service.

Ghislaine D'Aoust.

(suite de page 9)

XXe siècle: des pionniers avant 1940, de la sculpture utilitaire, du réveil de la sculpture québécoise (Louis Archambault), de l'art sculptural religieux (Sylvia D'oust). Les oeuvres de Bourgault, Caron, Vaillancourt, Daudelin seront étudiées.

ARTISANAT

Divers seront les modes d'expression abordés: l'émaillerie, la poterie, la peinture acrylique, la tapisserie murale et sculpturale, la coulée à cire perdue, la bijouterie la lithographie et la sérigraphie, la fonderie expérimentale, la peinture à l'huile. Les créateurs: Sylvestre, Beaudin, Montpetit, Rousseau-Vermette, Chaudron, Lacombe, Dumouchel, Fournelle, Bellefleur.

BANDE DESSINÉE

Les cours commenceront par le dossier préhistorique et porteront ensuite sur l'adulte face à la bande dessinée, sur le parallélisme avec le cinéma, sur l'art du schéma, de la couleur, du mouvement et du graphisme. On se penchera sur la valeur culturelle, instructive et éducative de la bande dessinée.

CINÉMA

Cet art fera l'objet de deux séries de cours. Dans un premier temps, l'on abordera les questions de la naissance

et de l'enfance de la cinématographie, de la grande époque du cinéma muet, du cinéma parlant, du film musical et de la comédie. Il est prévu des visionnements de films et des séances de discussion.

Dans un deuxième temps, il sera question du cinéma contemporain, entre autres, des films de guerre, de comédies musicales, de la fondation de l'Office national du film, du cinéma au Québec. Quelques auteurs: Norman McLaren, Hitchcock, Cocteau, De Mille, Renoir. Comme à la première étape, des visionnements de films et des discussions sont prévues.

THÉÂTRE

Quels sont les types de scènes? Quelle sont les structures d'une pièce de théâtre? Tels seront deux des divers points abordés à l'intérieur de l'activité "le théâtre au Québec." En plus de fournir des renseignements sur la composition d'une troupe et du rôle que chaque membre est appelé à jouer, les cours permettront aux participants de se pencher sur les oeuvres de Thérjault, Tremblay, Choquette, Dubé. Le calendrier des activités comprend une visite au Théâtre de l'Isle ainsi qu'une rencontre avec des comédiens.

MUSIQUE

Aux mélomanes, l'Université offre la possibilité de fai-

re un tour d'horizon assez complet de cet art: "la musique: des origines au romantisme", tel est le titre d'une première activité. De l'origine de la musique avec les Anciens, les moines et les troubadours, l'on passera par Monteverdi, Bach, Rameau, Haydn, Mozart, Beethoven, Chopin, Rossini et Berlioz.

La deuxième activité portera sur la musique de l'époque romantique à nos jours. Les compositeurs et les écoles à l'étude: Wagner, Verdi, Brahms et Schumann; le post-romantisme: Mahler, Tchaikovsky; l'école vériste: Puccini, Bizet, Fauré; l'impressionnisme: Debussy et Ravel, Stravinsky; les tendances nouvelles: Cage, Stockansen, Xenakis.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les cours, qui se dérouleront le jour ou le soir, commenceront le 24 janvier 1977. Chaque série sera d'une durée de 20 heures. Les frais de scolarité comprenant l'inscription sont de \$30. par activité. Aucun pré-requis n'est exigé des personnes désireuses de s'inscrire. L'Université du Québec dispose d'un dépliant explicatif offert gratuitement aux intéressés qui désirent des informations complémentaires sur les cours prévus. Il suffit d'en faire la demande aux Services à la collectivité.

VOUS AVEZ DES BESOINS ? CONSULTEZ NOUS

NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE

INDEX DE VOS SPECIALISTES ET COMMERCANTS

- A-1 AMEUBLEMENT
- 2 AUTOS
- B-8 BOUTIQUE
- C-10 CAMIONNAGE
- 12 CONSTRUCTION
- E-16 ELECTRICIEN
- 17 ENTREPRENEUR
- 18 ENCRERIES
- 19 EXCAVATION
- F-21 FLEURISTE
- G-25 GARAGE
- 27 GYPROC
- I-30 IMPRIMERIE
- M-35 MACHINES A COUDRE
- 45 MENUISERIE
- 51 PISCINES
- R-52 REPARATIONS
- S-55 SALON DE BEAUTE
- 60 SPORTS
- T-80 TAPIS
- 82 TELEVISIONS
- 83 TISSUS

B-8 BOUTIQUE

BOUTIQUE DU TRICOT
986-6441
Lingerie fine
465 PRINCIPALE,
BUCKINGHAM, QUE.

E-16 ELECTRICIEN

TEL 986-2802
D'ARCY CARRIERE
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN
SPÉCIALISTE CHAUFFAGE
ÉLECTRIQUE
BUCKINGHAM, QUE.

E-17 ENTREPRENEUR

HART & FRÈRES LTÉE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
ET
ARMOIRES DE CUISINE.
Route 148, Angers
986-5634 - 986-6642
663-8560 - 663-3641

F-20 FLEURISTE

Fleuriste La Boutique Bleue
533 Principale,
Buckingham, P.Q.
986-5136

Vente jusqu'au 15 décembre 1976
Prix d'entrepôt
LAVE VAISSELLE Roy
Modèle SC25C6 Blanc
aussi bas que \$307.00
\$10.00 de plus pour couleur. Pris à l'entrepôt. A usi meubles et tapis de tout genre à bas prix. Appelez à 986-2185 pour rendez-vous, avant midi ou après 5 heures

G-25 GARAGE

GARAGE ST-LOUIS AUTOMOBILES
Rabbit
Scirocco
Audifox
Bur.: 986-2733 Rés.: 986-2117
436 Charles, Buckingham, Qué.
Mécanique Générale
SERVICE: Lundi au vendredi
8.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENTE: Lundi au vendredi:
8.00 A.M. à 9.00 P.M.
Samedi jusqu'à midi
ou sur rendez-vous

I-30 IMPRIMERIE

LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.
- Equipement
COLE STEEL
ARTOPEX
- Fourniture
POUR LE BUREAU
986-5082/663-0131/983-2616

M-45 MENUISERIE

B. POTVIN LTEE
Portes - Chassis
RUE Maclaren,
Masson, Qué.
986-5232

R-52 REPARATIONS

Templeton Body Shop INC
Spécialiste débosselage,
815 Boul. Maloney, peinture
ALAIN VIAU prop. 663-6753

S-55 SALON DE BEAUTE

Clinique d'Esthétique DU CHARME
Épilation
Maquillage
Nettoyage de peau
Modelage Maria.Galland
Perçage d'oreilles
Cours de maquillage personnalisé
986-5664
793 Georges, Buckingham

T-80 TAPIS

TAPIS SICARD CARPET ENR.
776-5927 Hull, P.Q.
VENTE-INSTALLATION
Tapis - Carpet / Tuiles-Tiles
Céramique-Ceramic
Cushion Floor,
Rep.: Colette Charron 986-5239

T-83 TISSUS

ROYAUME DU TISSU
Tél.: 986-2761
Les plus beaux tissus en ville.
459 rue Principale,
Buckingham, Qué.

A-2 AUTOS

MARCEL MALETTE
SOLICY MERCURY
LTEE PLAISANCE
427-6255 / 233-8017
Ré.: 986-2486

Pour un espace ici...

appelez GUY...

986-5082

663-0131

Peintre décorateur

ESTIMATION GRATUITE
Tapisserie Textile Mix-Coat
Jean Deslauriers
236 Church, Buckingham, Qué.
986-5469

Nettoyage de tapis à vapeur
Séchage rapide
ESTIMATION GRATUITE
P'tit Jean Deep Steam
236 Church, Buckingham, Qué.
986-5469

Extension des zones de pêche canadiennes

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, l'honorable Donald C. Jamieson, et le Ministre des Pêches et de l'Environnement, l'honorable Roméo LeBlanc, ont annoncé aujourd'hui la publication dans une édition de la Gazette du Canada, en date du 1er novembre 1976, du texte du Décret que le Gouvernement se propose d'édicter pour étendre à 200 milles les limites de pêche du Canada.

Selon la législation qui s'applique en la matière, ce texte a été publié 60 jours avant son entrée en vigueur. Le Gouvernement a annoncé le 4 juin, et encore une fois dans le discours du trône, qu'en raison de l'état critique des pêcheries au large des

côtes du Canada, les zones de pêche sous juridiction canadienne sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique seraient étendues à 200 milles dès le 1er janvier 1977. Cette action, conforme au consensus qui se dégage de la Conférence sur le droit de la mer, s'impose afin d'assurer la préservation et la gestion des ressources biologiques de la mer adjacente à ces côtes. Ce consensus se reflète également dans les accords bilatéraux de pêche conclus au cours de la dernière année avec les principaux pays ayant des pêcheries au large des côtes canadiennes.

Le Décret proposé comprend les coordonnées géographiques des nouvelles zones de pêche, y

compris les coordonnées qui servent à délimiter les limites des zones dans les régions adjacentes aux Etats voisins. Le préambule du Décret note que les limites des zones de pêche établies par le Canada ne doivent pas porter préjudice aux négociations avec les Etats voisins en vue de la délimitation des frontières maritimes. Le préambule se réfère aux consultations en cours avec les Etats-Unis, la France (concernant Saint-Pierre-et-Miquelon) et le Danemark (concernant le Groënland) qui ont des zones côtières qui sont adjacentes ou qui font face au Canada. Le Gouvernement poursuivra avec ces pays un règlement de ces frontières par voie de négociation ou par des procédures de tierce partie et en attendant le règlement de ces frontières maritimes, s'efforcera de mettre au point des arrangements provisoires destinés à protéger l'ensemble

des intérêts canadiens en matière de pêche.

Le Gouvernement est également conscient de l'importance de protéger

les intérêts de pêche des peuples autochtones dans l'Arctique et de la nécessité de pourvoir au développement de la pêche dans les régions de l'Ar-

ctique canadien. C'est pourquoi le Gouvernement a pris la décision d'étendre les limites de pêche dans l'Arctique à 200 milles avant le 1er mars 1977.

(suite de page 6)

de Toronto qui a fait sa première tournée à l'est cet automne.

Avec six danseurs solistes, ayant tous acquis un entraînement classique parmi les plus grandes compagnies américaines et canadiennes, Ballet YS présente un programme vif de ballet contemporain sur une musique variant des oeuvres classiques de Vivaldi jusqu'au "Blues Rock" de Jeff Beck.

A RADIO-CANADA: La conquête de l'Ouest

Les Grands Films, le jeudi, décembre à 19 h 30, mettent à l'affiche le grand classique du western: La Conquête de l'Ouest, version française de How The West Was Won. Les réalisateurs Henry Hathaway se sont attachés à une prodigieuse distribution en la personne de Carol Baker, Henry Fonda, Lee J. Cobb, Carolyn Jones, John Wayne, Debbie Reynolds, James Stewart et Eli Wallack.

TOUT LE MONDE IL EST BEAU, TOUT LE MONDE IL EST GENTIL

Jean Yanne réalise et interprète: Tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil, une comédie satirique présentée à Cinéma, le vendredi 3 décembre à 23 h 05.

Christian Gerber, Reporter à Radio-Plus, une station radiophonique privée, est le seul à avoir réellement rencontré le chef des rebelles "Tupamaros", malheureusement, on lui a volé magnétophone et bandes enregistrées. Furieux le président de Radio-Plus, Louis-Marcel Thulles, fait renvoyer notre malchanceux reporter.

LA FUREUR DE VAINCRE

Le samedi, 4 décembre, à 23 h 10, Cinéma présente un film d'aventure écrit et réalisé par Lo Wei qui met en vedette: Bruce Lee, Mi ao Ker Hsiu, James Tien et Robert Baker.

Shanghai, 1908. Chen Chen, l'élève le plus doué d'une école de Kung Fu, revient à Shanghai en même temps que se déroule les funérailles de son maître d'armes décédé dans des circonstances douteuses.

UNE LECON D'AMOUR

Ingmar signe la réalisation d'une leçon d'amour, comédie psychologique présentée à Ciné-Club, le dimanche, 5 décembre à 23 heures.

Un éminent gynécologue, le docteur David Ernman, met un terme à une liaison adultère qu'il entretenait avec une de ses jeunes clientes depuis un an. Il fait une rupture sans bavure ou il demeure parfaitement maître de la situation.

DESERT DE SANG

Un drame policier réalisé par Lee H. Katzin, Désert de sang, est à l'affiche de Télé-Sélection le lundi, 6 décembre à 21 heures.

Horten Maddock, un célèbre avocat, est un fanatique de la chasse. Malgré son infirmité, Maddock ne craint pas de s'enfoncer dans des endroits sauvages, très éloignés de toute civilisation.

GOOD BYE, MR. CHIPS

Les Grands Films, le jeudi, 9 décembre à 20 heures, vous convient à une comédie musicale riche en rebondissements réalisée par Herbert Ross: Good bye, Mr. Chips. Ce film créé d'après le roman de James Hilton, met en vedette: Peter O'Toole, Petula Clark, Michel Redgrave et George Baker.

Timide, trop bienveillant et consciencieux, M. Chips est un professeur dans un collège anglais. Mais son enseignement, si parfait soit-il, ennuie prodigieusement ses élèves.

Colette vous invite au

BAR-SALON

Motel BUCKINGHAM Motor Inn

ROUTE 309 BUCKINGHAM
986-6858

VENEZ DANSER AU SON DE LA MUSIQUE DE

RONALD LARIVIERE
ORGANISTE

DU JEUDI AU DIMANCHE

JEUDI: SOIREE DES DAMES

JEUDI: SOIREE DES DAMES

JEUDI: SOIREE DES DAMES

JEUDI: SOIREE DES DAMES

AMEUBLEMENT DESROCHERS

LTEE

ROUTE 148, PLAISANCE

427-5651
427-6704

PRÉSENTE LES TOUTES NOUVELLES

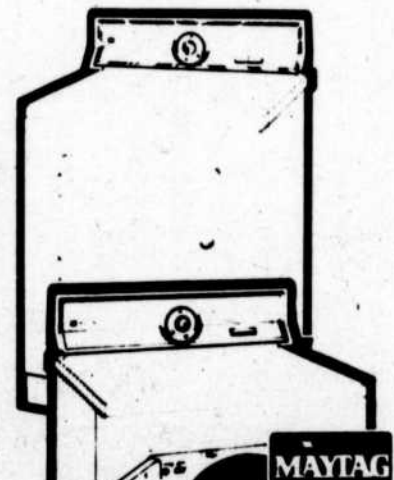
MAYTAG

AMÉLIORÉES — À PRIX RÉDUITS —



Laveuse Maytag à toute épreuve

- Lessiveuses "Tissu-Matic" programmées pour tous tissus
- Choix de quatre température d'eau
- Distributeur d'agent de blanchissage sur tous les modèles (sauf A-106)
- Filtre à charpie immergé
- Cuve auto-nettoyante à finition d'émail de porcelaine



La nouvelle super-sècheuse Maytag

- Capacité accrue de 26"
- Nouveau "souffle de chaleur" à séchage plus rapide
- Choix de commandes: minutée — automatique — électronique
- Revêtement exclusif "Dura-Doux" du tambour
- Garantie anti-rouille de cinq ans

Toujours solitaire il dit:

C'est moi, le réparateur qui s'ennuie le plus en ville. Croyez moi, quand je dis que les gens de Maytag fabriquent des appareils pour durer et durer, j'en sais quelque chose. Je m'ennuie de plus en plus.



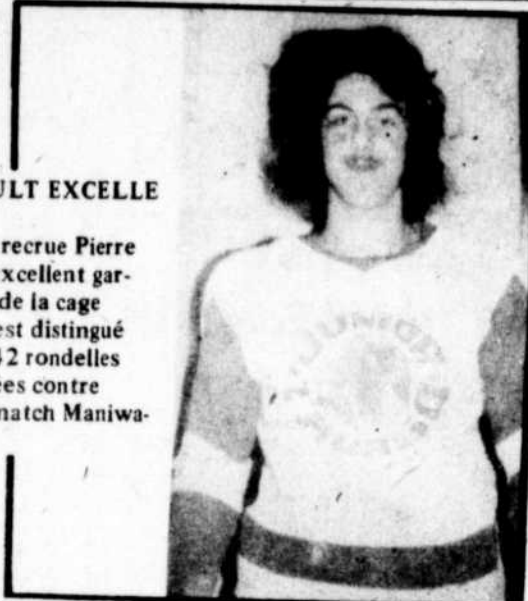
N'oubliez pas qu'acheter chez Desrochers c'est se bien meubler.

Lave-vaisselle Maytag à bloc modulaire

- Couteurs à trois vitesses
- Capacité réglable
- Chargement équilibré
- Choix varie de cycles
- Installation facile, entretien par devant
- Fonctionnement silencieux
- Filtre Mesh-Mesh
- Auto-nettoyant
- Bloc modulaire



Pour laver tous les plats, c'est le tour de Maytag!



LANDRIAULT EXCELLE

La nouvelle recrue Pierre Landriault excellent gardien de but de la cage des Lions s'est distingué repoussant 42 rondelles des 44 dirigées contre lui, lors du match Maniwaki-Thurso.



RICHER 3 BUTS

Serge Richer, de Ripon s'est avéré la bougie des Lions avec ses trois buts, dans la victoire des siens devant les Braves de Maniwaki.

LIGUE DE HOCKEY JR "B"

LES LIONS RUGISSENT DEVANT HULL ET MANIWAKI

"Les Lionceaux sont maintenant devenus des Lions". C'est ce que l'instructeur Alain Rousseau des Lions de Thurso nous révélait suite à deux victoires consécutives remportées par ses protégés devant les Festivals de Hull 6 à 5 et les Braves de Maniwaki 5 à 2 lors des parties présentées à l'aréna de la rue Galipeau.

Par ces deux victoires, les Lions de Thurso se retrouvent avec une fiche de 4 victoires en 16 départs depuis le début de la saison régulière.

Vendredi, 26 novembre:

THURSO 6 - HULL 5

Vendredi soir dernier, les hommes d'Alain Rousseau ont exécuté un superbe ralliement de quatre buts sans riposte en période finale pour remporter une éblouissante victoire par le pointage de 6 à 5 devant les Festivals de Hull.

Marc Pilote a dirigé l'artillerie lourde des Lions avec deux buts, tandis que Luc Chénier, Serge Richer, Ghislain Duguay et Yves Ducharme ont complété.

En ce qui concerne les compteurs des Festivals, nous n'avons pu obtenir les noms dû à des circonstances incontrôlables.

Les quelques 450 personnes présentes ont assisté à un superbe match alors que les Lions avaient saisi une avance de 2 à 1 en période initiale, tandis que à la période médiane les Festivals avaient saisi une avance de 4 à 2. En période finale, les visiteurs n'avaient porté leur avance 5 à 2, avant que les Lions se déchaînent pour enregistrer 4 filets sans réplique, dont celui qui leur accorda la victoire 50 secondes avant la fin du match.

Dimanche, 28 novembre:

THURSO 5 - MANIWAKI 2

Devant les quelques 516 personnes présentes à l'aréna de Thurso, les Lions

de l'endroit ont poursuivi leur festin commencé deux jours auparavant, infligeant un revers de 5 à 2 à l'équipe des Braves de Maniwaki.

Serge Richer a dirigé les banquets des Lions avec trois filets bons pour un tour de chapeau. Guy (Puce) Chartrand et Marc Pilote ont complété le pointage des gagnants avec chacun un filet. Daniel Bourassa et Aurel Hamel ont réussi chacun un filet pour les pauvres Braves.

Les Lions ont dominé le jeu du début à la fin du match avec des avances de 2 à 1 après la période initiale et 5 à 2 après la période médiane. Pierre Landriault a été superbe devant la forteresse des Lions arrêtant plus de 45 rondelles, tandis que son opposant François Ménard dans les filets des Braves en repoussait un total de 36.

L'officiel Raymond Limoges a infligé un total de 13 punitions pour 34 minutes - dont une punition de mauvaise conduite à Pierre Landriault des Lions.

LES LIONS PAS CHANCEUX

Les Lions de Thurso ont tout fait leur possible pour remporter une première victoire à Aylmer, devant les Mariniers de l'endroit, mais dame chance n'était pas d'accord. En effet, les protégés d'Alain Rousseau ont dominé les lancers par 52 contre 47 pour les Mariniers, mais ces derniers ont quand même réussi à remporter une victoire par le pointage de 10 à 3 à l'aréna Ayedelu d'Aylmer devant plus de 530 person-

nes. Dès la période initiale, les Lions ont rugi devant la forteresse de Richard Marcoux, lançant 22 rondelles, mais ce dernier n'a laissé pénétrer qu'une rondelle, tandis que ses coéquipiers réussissaient 4 buts aux dépens de Jacques Cloutier, gardien de but des Lions.

Robert Sarrazin a dirigé l'artillerie des Mariniers avec trois buts, tandis que Marc Therrien et Ken Lafrenière réussissaient chacun deux filets. Michel Proulx, André Charette et Michel Demers ont complété le pointage des gagnants.

Marc Pilote, Claude Séguin et Yves Ducharme ont enregistré les buts des Lions. Notons que ces derniers étaient privés des services de Gilles Potvin, Serge Richer, Luc Chénier et André Blais.

A un certain moment au cours du match, les Lions avaient réussi à réduire l'avance des Mariniers 4 à 3. Alors que les Mariniers avaient un joueur en pénalité, les hommes de Rousseau n'ont pu profiter d'un avantage numérique de cinq joueurs contre quatre; les Mariniers en ont profité pour prendre une avance de 5 à 3. Les Lions ont continué à lancer vers Marcoux, mais la soirée de malchance poursuivait son bonhomme de chemin. Marcoux était solide à son poste de gardien de la forteresse des Mariniers, repoussant les rondelles. L'officiel a décerné un total de 11 pénalités, dont 3 à l'équipe des Lions et 8 à l'équipe des Mariniers.

Au cours des 40 premières minutes de jeu, le match s'est disputé à vive allure, mais à la période finale, les Lions plus particulièrement se sont contentés de jouer défensivement. Cette position défensive aurait pu leur coûter des buts n'eût été la performance de Landriault. David Miles des Braves quitta la partie, dès la période initiale, suite à une fracture du nez subi lors d'une collision.

CLASSEMENT (non officiel)

NOMS	Pts
HULL	22
Gatineau	20
Aylmer	14
Mont-Laurier	14
Maniwaki	10
Thurso	8

Comme les lecteurs peuvent le remarquer le classement devient des plus serré, à mesure que la saison avance.

PROCHAINES PARTIES:

DECEMBRE

Vend.: Aylmer vs Thurso à 21h15. Mar. 7: Maniwaki vs Thurso à 20h30. Vend. 10: Gatineau vs Thurso à 21h15.

CANADIAN TIRE

Les magasins Canadian Tire désirent aviser leur clientèle que l'item "Slow Wheels", annoncé en page couverture du circulaire "Magasinage - Joie de Noël" n'est pas disponible. Nous nous excusons de cet inconvénient causé par un retard au transport du service outre-mer. Merci.

CALENDRIER SPORTIF

DECEMBRE

18. - Danse de Noël samedi, le 18 décembre à 21 h 00 en la salle de la Polyvalente de Buckingham, organisée par l'Association du Hockey Mineur de Buckingham, en vue de venir en aide à ses activités. Billet d'entrée: \$2.00 l'unité.

LIGUE JUNIOR "B"

3. Aylmer (Mariniers)	vs Thurso (Lions)	21h 15
7. Maniwaki	" "	20h30

JUVENILE

5. Guadeloupe	vs Buckingham	20h30
6. Buckingham	" Pointe-Gatineau	21h10
8. " "	" Touraine	22h00

HOCKEY WINDSOR

4. IGA D'Aoust	vs Min eault	21h30
Labonté	" Canal 5	22h45
Windor	" Marchands	minuit

BALLON-BAL A LABATT 50

2. Centr al	vs Taverne	20h15
3J	" Loisirs	21h15
6. 3J	" Central	20h00
Taverne	" Loisirs	21h00

HOCKEY MINEUR - LIGUE REGIONALE

ATOME

5. Thurso	vs Buckingham	16h00
-----------	---------------	-------

PEE WEE

5. Thurso	vs Masson	13h45
Touraine	" Buckingham	18h15

BANTAM

4. Thurso	vs Masson	14h15
-----------	-----------	-------

MIDGET

5. Thurso	vs Masson	"
Touraine	" Buckingham	19h15
6. Masson	" Gatineau	20h00

LIGUE PETITE NATION

ATOME

5. Papineauville	vs Buckingham	9h15
------------------	---------------	------

PEEWEE

5. Thurso	vs Buckingham	11h30
-----------	---------------	-------

BANTAM

3. Buckingham	vs Thurso	18h15
---------------	-----------	-------

MIDGET

5. Plaisance	" Buckingham	10h15
--------------	--------------	-------

MIDGET

5. Papineauville	vs Buckingham	12h30
------------------	---------------	-------

LIGUE INTER-SECTEUR

ATOME

2. Angers	vs Buckingham	16h30
-----------	---------------	-------

PEEWEE

4. Masson	" Angers	7h00
-----------	----------	------

BANTAM

9. Buckingham 1	" Buckingham 1	13h15
-----------------	----------------	-------

PEEWEE

2. Buckingham 2	vs Buckingham 1	17h20
-----------------	-----------------	-------

BANTAM

3. Angers	" Salette	20h15
-----------	-----------	-------

MIDGET

4. Masson	" Angers	11h00
-----------	----------	-------

BANTAM

5. Buckingham	" Buckingham 1	15h30
---------------	----------------	-------

MIDGET

2. Buckingham 1	vs Masson	19h00
-----------------	-----------	-------

BANTAM

4. Masson	" Angers	8h00
-----------	----------	------

MIDGET

4. Angers	vs Masson	16h30
-----------	-----------	-------

MIDGET

5. Masson	" Buckingham	7h00
-----------	--------------	------

UN SERVICE DE PREMIER ORDRE L'entretien, le nettoyage et la réparation de votre brûleur sont des services essentiels qui doivent être effectués par des spécialistes.



ROBERT LAROCHE

SERVICE - INSTALLATION - ASSURANCE
170 JOHN F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE. **986-5536**

Huile à chauffage - Gasoline

OUVERTURE

4 déc. 1976

1.08 h.p.

moto-ski

les scies à chaîne



et nos souffleuses



BUCKINGHAM WELDING SHOP

vente et Service

125 JEAN XXIII
BUCKINGHAM, QUE.
986-2886 / 986-8283

café et beignes seront servis

Ligue de Hockey Mineur Petite-Nation

JOUTES DU 28 NOVEMBRE, 1976

ATOME (RICHELIEU)

BUCKINGHAM 9 ST-ANDRE-AVELLIN 0

Guy Simard 3
Alain Bridges 2
Luc Pilote 1
J.J. Charlebois 1
Eric Lafleur 1
Denis Renaud 1

PEE WEE -LAITERIE CHATEAU

BUCKINGHAM 7 PLAISANCE 1

Kevin Whitehouse 1
Stephane Durocher 1
Mario Touchette 1
Norman Smith 1
Alain Lepage 1
Peter Raby 1
Philip Charbonneau 1

Jean-Pierre Gamache 1

BANTAM (BUCKINGHAM MOTOR INN) 8
SAINT-ANDRE-AVELLIN 0

Buckingham:

Marcel Dufour 1
Benoit Bourassa 1
Mario Malette 1
Denis Larocque 1
Sylvain Couture 1
Marco Thibeault 1
Daniel Pilote 1

MIDGET (TOM LAFRAMBOISE II - ST-ANDRE-AVELLIN) 0

Buckingham:

Daniel Grandmaison 1
Allister Todd 1
Danny Moore 2
Charles Lemieux 1
Daniel Malette 2
Roland Boisvenu 2
Yves Boisvenu 1
Grant Barber 1

Ligue hockey Hôtel Windsor de Buckingham

LUTTE SERREE POUR LA DEUXIEME POSITION

Une lutte serrée à trois existe présentement dans la ligue de Hockey Windsor de Buckingham. L'équipe Labonté Chrysler domine toujours avec 4 points d'avance sur l'équipe Mineault et Fils d'Angers en 2e position. A cette position, l'équipe Mineault et Fils ne devance Deslauriers, le Canal 5 par un et 2 points respectivement. Hôtel National, IGA D'Aoust et Windsor Flyers ferme la marche.

Entre-temps, suite au programme disputé en fin de semaine, le Labonté Chrysler et Canal 5 ont fait match nul 3 à 3 les Marchands ont défait les Flyers de l'Hôtel Windsor 4 à 3, tandis que le Mineault et Fils a eu raison du IGA D'Aoust par le pointage de 9 à 0.

LES RESULTATS

LABONTE 3 - CANAL 5-3

Pierre Desjardins a réussi 2 buts, tandis que Michel Migeon a complété pour le Labonté. Serge Charbonneau a réussi 2 filets pour le canal 5, tandis que son frère Daniel a complété avec un.

LES MARCHANDS 4 - WINDSOR 3

Jacques Paquette a réussi trois buts bons pour un tour de chapeau dans la victoire des Marchands, tandis que Pierre Mageau a complété. M. Guindon, Richard Nixon et G. Boileau ont compté pour les perdants.

MINEAULT 9 - IGA D'AOUST 0

Reynald Patry et R. Chartrand ont dirigé l'artillerie lourde des gagnants avec un but chacun. Richard Laframboise, T. La-

franboise, R. Charette et R. Plouffe ont complété le pointage avec chacun un filet.

CLASSEMENT

NOMS	Pts
Labonté	13
Mineault	8
Deslauriers	8
Canal 5	7
H. National	5
IGA	4
Windsor	2

COMPTEURS

NOMS	Pts
M. Mongeon	14
J.Y. Laplante	12
D. Charbonneau	10
L. Charette	10
L. Brassard	10
R. Groulx	10
R. Patry	9
P. Laframboise	9
R. Bertrand	8
M. Filion	8
R. Plouffe	8
L. Guindon	8

GARDIENS

NOMS	Moy.
G. Bastien	1.8
R. Desjardins	2.2
M. Richer	2.5
D. Chicoine	3
P. Desjardins	4
R. Labelle	4.5
J.G. Desjardins	5.1



Appel de Candidatures Open to both sexes
de Candidatures hommes et femmes



CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI?

LE CENTRE DES DONNÉES AIMERAIT LE SAVOIR
AUCUNE EXPÉRIENCE N'EST REQUISE

Le centre des données fiscales est à la recherche de centaines de commis qui seront appelés à traiter des déclarations d'impôt sur le revenu pour une période allant jusqu'à six mois, à partir de février.

CE GENRE DE TRAVAIL POURRAIT VOUS PLAIRE!

Ce genre de travail est idéal pour quiconque est à la recherche d'emploi saisonnier. Les chances d'avancement sont là et le salaire est bon.

FORMATION AVEC SALAIRE

Les candidats choisis suivront un cours de formation avec salaire. Les salaires de base, pour les commis à la cotisation commencent à \$3.97 l'heure et pour les commis de fonctions générales, à \$3.29. Votre salaire pourrait être augmenté selon vos capacités.

CHOISISSEZ VOS HEURES DE TRAVAIL

Vous serez libre de choisir entre l'équipe de jour et l'équipe du soir.

C'EST FACILE DE S'Y RENDRE

Les autobus de la ville vous mèneront à l'angle du chemin Héron et de l'avenue Bronson. Il suffit d'emprunter les routes 4, 53, 77, 78, 83, 85, 86 et 87. L'autobus 95 fait la navette de jour seulement.

APPELEZ-NOUS!

Les rendez-vous sont réservés à partir du 10 janvier, sur semaine. Il suffit d'appeler 998-8770 entre 8 heures et 22 heures. Ayez votre numéro d'assurance sociale tout près.

Les candidats doivent être âgés de 16 ans et plus à la date de l'emploi. Les employés à temps plein de la fonction publique, les membres des forces armées régulières et de la Gendarmerie royale ne sont pas admis au concours. Une connaissance du français OU de l'anglais est nécessaire.

QUILLES

KIKI BIRDS

Haspect A.	208
St. A mour V.	195
Cartier L.	190
Charlebois J.	187
Lagacé J.	187
H.S.	271
H.T.	700

LIGHE ST-PIERRE

HOMMES

Henri	212
Rolland	198
Ron	171
Léonel	167
Pierre	162
Jacquest	162

FEMMES

Pauline	195
Grace	188
Suzanne	177
Armelle	152

H.S. Suzanne	275
H.T. "	673

VIEILLE LIGHE

FEMMES

St. A mour L.	188
Lanthier B.	171
Plouffe P.	171
Robillard J.	170

Patry D.	167
H.S. St. A mour L.	216
H.T. "	558

HOMMES

Robillard R.	198
Benoit J.	188
Patry G.	187
Plouffe L.	180
Bélangier A.	177
H.S. Robillard R.	280
H.T. "	664

LIGUE ANGERS

HOMMES

Robinson R.	249
Lafrance H.	236
Lafrance R.	217
Middlestead R.	216
Lafrance P.	215
Madore J.	215
H.S. Lafrance R.	349
H.T. "	811

FEMMES

Deziel M.C.	244
Lafrance R.	206
Lafrance L.	190
Chartrand D.	187
Rioux M.	184

H.S. Lafrance R.	351
H.T. "	782

FLYING EAGLES

HOMMES

Nitschke E.	210
Butler V.	199
Cheslock G.	190
Cheslock C.	189
Charette G.	184
H.S. Cheslock C.	231
Butler V.	231
H.T. Cheslock C.	643

FEMMES

Charron M.	181
Cheslock D.	177
Butler M.	174
Nitschke V.	162
Brunke A.	159
H.S. Cheslock D.	253
H.T. "	651

LIGUE LES PIRATES

HOMMES

Leduc G.	242
Martin B.	210
Leduc R.	205
Vaux G.	205
Bourassa J.	203
H.S.S. B. Martin	280
H.T.S. G. Leduc	732

FEMMES

Simard L.	191
-----------	-----

(suite page 14)

Hockey Mineur

ASSOCIATION REGIONALE LE DE HOCKEY MINEUR DE L'OUTAOUAIS

DENIS BOUCHER
DEMISSIONNE.

M. Denis Boucher, sportif bien connu vient de démissionner de son poste de directeur de la catégorie bantam de la ligue Régionale de Hockey Mineur de l'Outaouais. C'est ce que les directeurs du comité exécutif ont appris par lettre, lors de la réunion mensuelle tenue à l'Hôtel Ambassadeur de Gatineau, mardi le 23 novembre dernier.

Boucher a révélé que c'est sur les conseils de son médecin qu'il a dû prendre cette décision. Les directeurs se sont dit très peints d'apprendre cette nouvelle. Son poste de directeur de la catégorie bantam sera comblé lors de l'une prochaine rencontre des membres.

Rappelons que M. Boucher continuera à occuper son poste de président de la Zone Papi-neau, région Outaouais, de la Fédération Québécoise de Hockey sur glace.

SUSPENSION

Egalement, au cours de la réunion, l'exécutif

demandera à son conseil d'administration que des changements soient apportés à un règlement de suspension. C'est ainsi qu'une première punition d'extrême conduite accorde une suspension d'une partie; une deuxième punition d'extrême conduite entraîne une suspension d'une à trois parties et une troisième punition d'extrême conduite suspension de plus d'une partie, et revue devant la direction de la division.

De plus, le règlement 73a et 73b de l'Association canadienne de Hockey Amateur concernant une pénalité pour avoir molesté, ou frappé un officiel entraîne la suspension pour une partie et 5 parties respectivement, selon le règlement 7.07 de la Fédération québécoise de Hockey sur Glace.

En ce qui concerne le règlement 73c, qui révèle que tout joueur gérant, proposé au bâton, entraîneur qui menace ou tente de frapper un arbitre, juge de ligne ou subalterne avant, pendant et après un match, l'arbitre le dénoncera au président, et une suspension minimum de 2 parties est décernée.

CHAMPIONNAT DE FIN DE SAISON

En vue des éliminatoires

res de la fin de la saison, les membres du comité exécutif subgeront au comité administratif, un calendrier comme suit: Série "A" l'équipe de 6ième rencontre l'équipe de première position; série "B", l'équipe de 5ième position affronte celle de la deuxième position, tandis que dans la série "C", l'équipe de quatrième position affronte celle de troisième position. Chacune des séries sera du meilleur de deux parties de trois.

Le gagnant de la série "A" passe immédiatement à la finale, tandis que ceux de la série "B" et "C" s'affrontent dans une série semi-finale. Le gagnant participe à la finale.

A ce sujet, on s'attend à ce que le calendrier de la saison régulière prenne fin vers le 13 février, tandis que les éliminatoires doivent se terminer pour le 6 mars.

Egalement, le président Richard Charron a révélé que le circuit devra former des comités de financement, des trophées, de zonage et de publicité, dans un avenir rapproché.

Selon ce dernier, la ligue aura besoin de la formation de ses comités pour bien se structurer dans son avenir.

Notons qu'auparavant, il faudra que le comité administratif accorde son assentiment aux projets énoncés.

JUVENILE

LES BUCKIE'S TRIOMPHENT DU GATINEAU

Les Buckie's de Buckingham ont repris le sentier de la victoire après une série de plusieurs défaites, l'emportant par le pointage de 4 à 1 devant les représentants de Gatineau, lors d'un match disputé au Château des Sports de Masson.

Michel Lafleur, Richard Fleurant, Marc Grandmaison et Pierre Champagne ont réussi les filets des Buckie's.

Pierre Drouin a réussi l'unique filet du Gatineau.

Les protégés de Guy Gaudet avaient saisi une avance de 2 à 0 dès la période initiale, tandis qu'à la période médiane, les Gatinois avaient réduit l'avance 2 à 1.

L'officiel a décerné un total de 18 pénalités dont 10 à l'équipe visiteuse y compris deux de mauvaise conduite, et 8 punitions à l'équipe de Buckingham.

Les Buckie's disputent leur prochain match dimanche prochain le 5 décembre à 20 h 30, alors qu'ils recevront la visite de l'équipe Guadeloupe de Hull. C'est un match à ne pas manquer.

SPECIAL \$789.
plus taxe

GRATUITS Démarreur électrique et chaînes avec l'achat du modèle 1362



AMF pour de l'équipement sûr

- 3 étages, auto-propulseur
- Puissant moteur Tecumseh 8.0 HP adapté aux basses températures
- Pneus de grand diamètre à traction puissante
- Largeur de déneigement de 26"
- Levier de transmission unique — 4 vitesses, neutre et marche arrière

Jusqu'au 25 décembre 76, offre gratuite avec l'achat du modèle 1362

- Démarreur électrique valant \$139.95
- Chaînes à pneus valant \$24.95



986-2896 / 986-8293

BUCKINGHAM WELDING SHOP

VENTE et SERVICE
125 JEAN XXIII
BUCKINGHAM, QUE.

BUCKINGHAM

Carnaval

1977

ON DEMANDE DES DUCHESSES

Les organisateurs du Carnaval d'hiver de Buckingham recherchent des candidates aux postes de "duchesses", pour les activités qui se dérouleront les 28, 29 et 30 janvier 1977.

Les jeunes filles intéressées doivent s'adresser à Monsieur ou Madame Luc Lasalle à 986-8253 après 16h30 (4.30 p.m.)

Bonspiel au club de curling local

Le Club de Curling de Buckingham présente les 4, 5, 11 et 12 décembre, son deuxième tournoi annuel cash bonspiel doté d'une bourse de \$400.00.

Un total de 24 équipes provenant des divers clubs de la région de l'Outaouais viendront compétitionner au

cours des 4 jours que se déroulera le cash bonspiel.

L'ouverture officielle aura lieu le samedi, 4 décembre. Le gagnant se mérite une bourse de \$200, le finaliste \$100., et tandis que dans la ronde consolation, l'équipe gagnante se mérite une bourse de \$100.00.

Aussi, de nombreux prix seront distribués. C'est un événement à ne pas manquer.

(suite de page 13)

Charron C.	189
Leduc C.	177
Chenier C.	177
Menard F.	169
H.S.S. C. Chenier	266
H.T. "	583

CLUB BON CHEZ NOUS

HOMMES

Brunet R.	202
Simard E.	200
Simard A.	197
Larocque P.	195
Brunet J.G.	193
H.S. Hachez R.	354
H.T. "	851

FEMMES

Cartier L.	187
Laflamme L.	186
Pilon D.	180
Simard G.	180
Nadon L.	170
Boivin M.	170
H.S. Simard G.	286
H.T. "	655

Venez voir nos nouveaux modèles

SNOWJET

COMPAREZ NOS PRIX

DIFFERENTS MODELES EN STOCK



Price Service Station

417 Principale, Buckingham

986-3661

VENTE - SERVICE Motoneiges et motocyclettes Kawasaki



GRIPPE PORCINE

Il y aura cliniques de vaccination pour Grippe Porcine pour malades chroniques, comme: maladies respiratoires, cardio-vasculaires, diabète et maladies rénales aux endroits suivants:

BUCKINGHAM: C.L.S.C. le 1er décembre de 10 a.m. à 12 hres - 1 p.m. à 3 p.m.
le 7 décembre (le soir) de 7 p.m. à 8 p.m.

THURSO: Hôtel de Ville, le 30 novembre: de 1 p.m. à 3 p.m.

NOTRE-DAME-DU-LAUS: C.L.S.C. le 7 décembre: de 10 a.m. à 12 hres.

NOUVEAU TARIF DES ANNONCES CLASSEES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. A nnonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant VENDREDI, MIDJ sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Bungalow de 3 chambres à coucher, situé au 317 rue Clément, Buckingham. Prix demandé: \$28,500. Tél.: 986-3067. (24-1)

Datsun 610, 1973 - 4 pneus Michelin neufs. Une aubaine. Tél.: 986-1155. (6-JAC)

Patins pour hommes, peinture 7, Costume de moto-neige, grandeur moyen. Machine à coudre électrique "Arrow". Pupitre de 6 tiroirs en bois. Tél.: 986-6263. (24-1)

Commerce - Centre de lavage à vendre. Appelez après 5 heures à 986-8677. (27-JAC)

Petite sècheuse mobile Westinghouse, fonctionnant sur 110 V., à vendre. Presque neuve. Prix à discuter. Tél.: 986-3501. (24-1)

1975 Chrysler Newport à vendre. Excellente condition. Tél.: 986-3923. (1-8)

1969 Meteor "R idéal 500" très bonne condition. Tél. 986-3562. (1)

Yamaha 1974, SL 433, 30 h.p., très bonne condition, \$700.00. Tél.: 986-2900, 4e concession. (1)

1 manteau long de mouton de perce noire avec collet de vison noir. 1 manteau court de patte de mouton noir avec collet de vison noir. Tél.: 986-5820. (1)

Toyota Celica St 1973. Toute équipée. Comme neuve. Toit vinyle. 766-2511. (24-1)

Maison de 4 chambres à coucher, grand terrain de 65 x 148 pieds. Sous-sol fini avec foyer. Prix demandé: \$30,500. Tél.: 986-8201. (24-1)

Maison neuve de 4 grandes chambres à coucher, grande salle de bain, salon et cuisine, grands garde-robes et beaucoup d'armoires. Sous-sol partiellement fini avec 1 chambre à coucher, et chambre froide. Terrain 70 x 100 pieds: \$32,700. Tél.: 986-3399. (24-1)

Bois franc 16", pour foyer à \$18 la corde; aussi bois mélangé de 16" à \$9.00 la corde. Livraison si désirée. Tél.: N.-D. Salette, 766-2212. (24-1)

Tapis à poil long, Rouge II 1/2 x 22 - Beige 10 x 10, Gold 9 x 9 - Prix demandé: \$250.00 pour le tout. Tél.: 986-1748. (1)

Buick Sylard 1972 - 350 P.C. condition excellente. Servo-freins et servo-direction. Mileage très bas. Radio Am-Fm stereo. Appelez après 6 h. p.m. 986-5164. (1-8-15)

Oldsmobile 1969 'Cutlass', transmission au plancher. Très bonne condition. Tél. 985-2997. (1-8)

Bungalow Duplex de 3 chambres à coucher chacun. Tapis mur à mur, chauffage électrique. Prix demandé: \$35,500. Toute offre raisonnable sera acceptée. Tél.: 986-2780. (1-8)

Autoneiges Motoski de 30 forces et 8 ombardier de 15 forces à vendre. Aussi porte-accordéon en cuir naturel, table à café, et ensemble de grillage pour foyer. Tél.: 986-2332. (1)

Des bains, lavabos, toilettes et contre-fenêtres d'aluminium à vendre. Tous en bonne condition. Tél.: 986-5663. (1-8)

1975 Pick-up GMC - 1/2 tonne, 6 cylindres. 25,000 milles. Très propre. Aussi vaissellier fait à la main. Tél.: 986-6252. (1)

Willys Jeep 1956 avec pelle. Tél.: 986-2414. (1-8)

MASSON - Maison d'une grande chambre à coucher et salon double. Grand sous-sol - Chauffage à l'huile. Prix à discuter. Tél. 986-6502. (1-8)

PETITES ANNONCES

A LOUER

2 logis à louer - 1 situé au 776 Principale et l'autre au 776-A Principale: \$80. par mois. Tél.: 986-2800. (3-JAC)

Garçonnière de 2 chambres à coucher, meublée, chauffée, éclairée. Libre le 1er janvier. Tél.: 986-6263. (24-1)

Appartement d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. Disponible le 1er décembre. Tél.: 986-6703. Après 5 heures. (24-1)

Logis de 2 chambres à coucher, avec salle de lavage. Libre immédiatement. Tél.: 986-5382. (1)

Grand appartement de 2 chambres à coucher à louer. Tapis mur à mur chauffage électrique. Libre immédiatement. Tél.: 986-2540. (1)

2 logis à louer de 3 chambres à coucher chacun, situés au 117 J.F. Kennedy, Buckingham. Un libre le 1er décembre et l'autre le 1er janvier. Tél.: 986-5801 ou 986-2588 après 6 heures. (1-8)

Appartement de 2 chambres à coucher situé sur la rue Charette, Buckingham. Tapis mur à mur, chauffage électrique. Libre le 1er décembre, à \$150. par mois. Tél.: 986-5217. (1-8)

Logis 4 1/2 pièces, tapis mur à mur. \$190.00 par mois. Libre immédiatement. Téléphonez après 4 heures à 986-8165. (17-24-1)

MASSON: A ppartement neuf (sous-sol) d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, situé au 337 sur la route 148, Masson. Libre immédiatement. \$160.00 par mois. Tél. 986-2369. (10-17)

Appartement de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, et chauffage électrique. Libre le 1er décembre à \$150.00 par mois. Tél.: 986-3659 entre 2 et 4 hres. et 5 et 7 heures. (24-1)

Appartement 1 1/2 pièces, chauffé, et éclairé à sous-louer. Tél.: 986-2604 ou 986-6079 après 5 heures. (1)

Logis de 2 chambres à coucher, situé au 416 rue Principale, Buckingham. Libre le 15 décembre. Tél: 986-2422. (1)

ON DEMANDE

Maisons ou appartements à vendre ou à louer. Téléphoner à Service du Personnel, Les Industries ERCO Ltées, 986-3366, poste 285. (24-1)

Garderais enfants chez-moi, lundi au vendredi, rue Lemieux. Tél.: 986-2391. (24-1)

Transport demandé de Buckingham à Hull, Blvd. Cité des Jeunes. Heures de Travail: 8 à 4 hres. Tél.: 986-5783. (1-8-15-22)

Passagers demandés pour voyager de Buckingham à Ottawa, 5 jours par semaine. Heure de départ, 6,10 a.m. et heure de retour 4,30 p.m. Tél.: 986-6419. (1-8)

Baureo Automobile, Route 148. Angers, demande un débosseleur avec expérience. Salaire selon expérience. Comprenant les bénéfiques marginaux. 5 jours par semaine. 986-2835 - (14-JAC)

AVON

Vous voulez être à la page? Nous vous offrons le travail idéal, à temps partiel, qui vous occupera et vous permettra de gagner de l'argent. Composez 568-7806 pour plus de renseignements, ou écrivez à C.P. 6, Pointe-Gatineau, P.Q.

Serais intéressé à dactylographe. Travail de tous genre. Tél. 986-6581. Après 6.30 p.m. (1)

La BFD peut-elle vous aider?

**Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes
gouvernementaux disponibles
à l'entreprise**

ALAIN PROCUREUR
Hôtel de Ville
515, rue Charles
Buckingham, Québec 986-3351
MARDI, 7 DECEMBRE 1976

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de gestion conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.



BANQUE
FIDÉLIAIRE
DE MONTREAL

Place Blackburn, 295 boul. St-Joseph
Hull, Québec
Pour rendez-vous composez 997-4434
Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

NOMINATION



M. Antoine Fournier, Président de "A.E. FOURNIER Incorporé" est heureux d'annoncer que Marc-Antoine Fournier est membre de l'association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec, ayant obtenu le titre de Courtier d'Assurances Associé, C. d'A. Ass.

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Municipalité de Mayo
Mayo, Qué.

AVIS PUBLIC

est par la présente donnée par le secrétaire-trésorier, de la dite municipalité, que le rôle d'évaluation de la dite municipalité a été complété et déposé au bureau et que toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance durant les heures d'ouverture au bureau du secrétaire-trésorier et que toutes plaintes seront acceptées avant le 1er mai 1977.

Donné à Mayo, Province de Québec, ce 29e jour de novembre, mil neuf cent soixante-seize (1976)

Mrs. Nora Somers
Secrétaire-trésorier,
R.R. No. 1, Thurso, Qué.

Corporation des Cantons Unis de Mulgrave et Derry

A QUI DE DROIT:

Veillez prendre connaissance que le rôle d'évaluation pour l'année 1976, est maintenant déposé à mon bureau, situé au 133, rue Judge, Buckingham, Qué.

Toute personne intéressée à en prendre connaissance peut communiquer au numéro 986-5401 pour prendre un rendez-vous.

Toute personne qui désire formuler une plainte doit le faire avant le 1er (Premier) mai de chaque année.

DONNE A BUCKINGHAM, ce 16e jour de novembre 1976.

GUY CARRIERE,
Secrétaire-trésorier.

GRANDE VENTE DU MANUFACTURIER AUX CONSOMMATEURS

Meubles de style canadien et rustique. Procédé nouveau, révolutionnaire. Aussi disponible "kit" pour le bricoleur.
P.S. Demandons représentants, représentantes.

MEUBLES EREL FURNITURE LTEE
1-819-986-6778 ou
10, rue St-Amour à Masson

Visite d'un personnage important dans la région.
Surveillez notre journal dans les prochaines semaines.

CARTIER CONSTRUCTION

Bécko Rental - Maçonnerie - Charpente de maison -
Lavage de maison et construction générale.
Estimation gratuite - Service courtois.

TOUT TRAVAIL GARANTI

D. CARTIER
986-6294
BUCKINGHAM, QUE.

C. LALONDE
986-8764
MASSON, QUE.



G. ST-LOUIS AUTOMOBILES

986-2733

436 CHARLES, BUCKINGHAM, QUE.

PROJET CLEMENT BUCKINGHAM, QUEBEC MAISONS UNIFAMILIALES

5 MODELES AU CHOIX
PRIX DE VENTE \$29,000 à \$31,500
incluant: Frais de notaire - arpentage du terrain.

S.C.H.L. - PROGRAMME P.A.A.P.

Pour plus de renseignements, appelez

8 à 6 sur semaine
986-5801
Hull - Ottawa
237-2988

CONSTRUCTION
CLAUDE CLEMENT
ET FILS LTEE

LOTS A VENDRE

PROGRAMME DE
CERTIFICATION DES MAISONS
NEUVES DE L'APCHO

Fin de semaine ou
986-5888 986-2588



Paroisse Notre-Dame-des-Neiges

MESSES DOMINICALES: 4-5 décembre

7h00 Claude Lanthier / Ses filles, Mmes L. Potvin et R. Fillion.

10h00 Omer Pagé / Colette, Claire et Camille Pagé.

11h30 Wilfrid D'Aoust / Son épouse.

MESSES DE LA SEMAINE: au couvent
A 7h00 P.M.

Jeu. le 2: Jean-Louis D'Aoust / M. Mme Cotter Mc-Namara.

Lundi le 6: Sylvie Tremblay / Offrandes aux funérailles.

Mardi le 7: Mme Nadège Gagnon / Pauline Morin et Florian Séguin.

A 9h30 A.M.

Samedi le 4: Albini Châtelain / Sa soeur, Mme Laurent Rozon.

Paroisse St-Grégoire-de-Nazianze

VENDREDI, 3 déc.:

4.00 Mme Jean-Baptiste Lauzon - Sa fille Amanda (50e anniversaire).

6.45 Confessions.

7.15 M. Lucien David - Son épouse (3e anniversaire).

SAMEDI 4 déc.:

7.00 M. Mme Alphonse Racine - M. Mme Yvon Bourbonnais.

DIMANCHE, 5 déc.:

9.00 M. Samuel Royer - Quête de funérailles.

11.00 M. Mme Armand Bertrand - La famille Gilles Bertrand.

On vaccinera les malades chroniques contre la grippe porcine (maladie respiratoire, cardiaque, rénale et diabète) mercredi le 1er décembre de 9.00 à 12.00 et de 1.00 à 3.00 au CLSC (en face de l'hôpital). Veuillez apporter une autorisation de votre médecin. Si vous avez des problèmes de transports, communiquez au CLSC à 986-3359.

Le 1er décembre est la dernière journée pour les Filles d'Isabelle qui veulent acheter leurs billets pour le souper qui aura lieu le 8 décembre à 7.00 heures.

Les personnes de l'âge d'or qui seraient intéressées à obtenir gratuitement des billets pour le souper annuel organisé par le Club Lions peuvent le faire en communiquant avec M. Gérard Gauthier, responsable du souper, Mme Eva Boucher ou Mme Rosa Fillion.

Il y aura vente de calendriers du Sacré-Coeur après les messes.

Bonne semaine à tous.

Paroisse St-Luc

LUNDI, 6 déc.:

4h15 Couvent: Mme Victor Charette - sa nièce Murielle Malouin.

7h00 Roger et Francine Miner - René Bertrand.

MARDI, 7 déc.:

4h15 Couvent: Parents et bienfaiteurs défunts - Les soeurs de Sainte-Marie

7h00 Arthur Lemieux - M. Mme Edmond Robitaille.

MERCREDI, 8 déc.:

4h15 Couvent: Wilfrid Brazeau - M. Mme Hervé Brazeau.

7h00 M. Mme Eloi Campeau - M. Mme Henri Carrière.

JEUDI, 9 déc.:

4h15 Couvent: Dame Elzéar Cadieux - Offrande au service.

7h00 Ferdinand St-Jean - Bob Pearson.

VENDREDI, 10 déc.:

4h15 Couvent: Emile Assad - offrande au service.

7h00 Thomas Alfred Mousseau - Pierre et Lorraine Renaud.

SAMEDI, 11 déc.:

11h15 Couvent: M. Mme Philippe Lemieux - la succession.

5h15 Famille Danis - M. Mme Rémi Boileau.

7h00 Mme Gaston Renaud - M. Mme André Guénette.

DIMANCHE, 12 déc.:

8h30 Couvent: Mme Lorraine Middlestead - Offrande au service.

10h00 Jean-Paul Bélanger - Louise Charron.

11h30 L'Abbé Elzéar Racan.

LAMPE DU SANCTUAIRE: Remerciements à la Sainte-Vierge - M. Mme Henri Carrière.

COLLECTE PAROISSIALE du 21 novembre: \$338.95.

ELECTION DE MARGUILLIERS

Le 12 décembre à 10 h 45 minutes à l'église, aura lieu l'élection de deux marguilliers nouveaux.

Il en va de votre intérêt d'élire quelqu'un qui vous représentera vraiment. Posez votre candidature ou venez voter pour quelqu'un qui vous apparaît apte à promouvoir le progrès de votre communauté chrétienne. C'est un devoir pour chaque paroissien de faire sa part pour qu'aux postes de prises de décisions soient présentes des personnes qui favoriseront la croissance de la vie chrétienne dans notre milieu.

Tout paroissien âgé de 18 ans ou plus, propriétaire, ou locataire étant majeur, catholique, et appartenant à la paroisse est éligible à la charge de marguillier.

Les deux marguilliers élus entreront en fonction le premier janvier et sont élus pour une période de trois ans.

VOTEZ LE 12 DECEMBRE A 10H45 - A L'EGLISE

SAINT-LUC.

La subluxation vertébrale et sa correction

On appelle "subluxation vertébrale" le déplacement ou désalignement des segments de la colonne, déplacement qui coince les nerfs rachidiens et la moelle épinière, privant ainsi les organes de leur vitalité. Les subluxations sont souvent provoquées par des chocs, des coups, de mauvaises habitudes de maintien, etc. Souvent elles causent une douleur locale, mais ce n'est pas toujours le cas. La maladie peut alors s'installer graduellement dans le système et à l'insu même d'un sujet. C'est pourquoi le profane qui comprend qu'un mal de cou ou de dos puisse relever de la compétence du chiropraticien, comprend mal que la même subluxation puisse, à son insu, produire un trouble fonctionnel ou organique. L'examen périodique et la prévention des subluxations revêtent donc une immense importance pour tout le monde.

Le traitement chiropratique, en l'occurrence l'ajustement vertébral, réduit les subluxations et rétablit le contact neurophysiologique normal entre le

cerveau et les diverses parties du corps: en cela, il est souvent un facteur indispensable de retour à la santé.

C-10

Approuvé par l'Ordre des Chiropraticiens du Québec.

VENEZ AUX "CANARIES"

Comme tout le monde, cet

hiver.

SOIREE INFOMATION

à la Salle du Sous-Sol de

l'Ecole Maria-Goretti de

Thurso à 8 heures P.M.

MARDI LE 7 DECEMBRE.

Deux semaines

A PARTIR DE \$565.

Départ de Montréal le 8 février 1977

ce prix comprend: Transport aérien

hôtel Quatre Exelles avec cuis-

nette, piscine disponible

et petit déjeuner.

'Les Canaries'



Illes Espagnoles enchantées situées au large de l'Afrique, au climat de l'éternel printemps, endroit de repos et aux paysages colorés.

Profitez de cette aubaine,

ne tardez pas à vous inscrire...

Ce voyage est organisé par Para-

Sol Tours Ltée. - Numéro de per-

mis 75-01 50 194

Pour renseignements et inscription, s'adresser à:

Alfred Mougout

Promoteur touristique pour
Para Sol Tours Ltée

57, Notre-Dame
Masson, P. Québec
986-2180 ou 986-2910

VOUS ETES INVITE A NOTRE "christmas shopping party"

DÉC. 3, 1976
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.

Gratuit avec
chaque achat de
\$10.00 ou plus, une
paire de bas-culot-
tes de 6.00 heures
p.m. à 9.00 heures
p.m.

vous aurez droit a

10% DE REDUCTION sur

tous vos achats durant
ce 'Christmas Shopping Party'

LE CADEAU
IDEAL
Pittoresque lam-
pe Boudoir

9⁰⁰

Robes longues
"Satin
Glo" **7⁷⁷**

Chemises pour
hommes **7⁷⁷**
avec boîte
POUR CADEAUX
"SPORT'N' DRESS"

444 Principale,
Buckingham

Beamish